



PERÚ

Ministerio de Cultura

# GACETA

CULTURAL DEL PERÚ

## ARGUEDAS

Centenario de un  
hombre para todas las  
sangres

**PIEZAS DE MACHU PICCHU  
RETORNAN DESPUÉS DE 100 AÑOS**

**INAUGURAN CASA DE LA  
GASTRONOMÍA PERUANA**



PERÚ

Ministerio de Cultura

**Ministro de Cultura**

Juan Ossio Acuña

**Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales**

Bernardo Roca-Rey Miró-Quesada

**Viceministro de Interculturalidad**

José Carlos Vilcapoma Ignacio

**Secretario General**

César Díaz Hayashida

# GACETA

CULTURAL DEL PERÚ

Gaceta Nº 43

Mayo de 2011

Lima - Perú

La Gaceta Cultural del Perú es una publicación del Ministerio de Cultura

**Editor**

Ítalo Sifuentes Alemán

*Director de Promoción y Difusión Cultural*

**Redactores**

Carolina Arbaiza Meza, Aarón Ormeño Hurtado, Dixie Arteaga Quiróz, Tábatha Paredes León, María Eugenia Bellido Pastor, Daniel Rodríguez Bellido

**Diseño y diagramación**

Manuel Espinoza Menendez  
Giuliana Campodónico Pérez-Pacheco  
Francisco Indacochea Luna  
Leonardo Carlos Napán

**Fotografía**

Aarón Ormeño Hurtado  
Marco Morales Garboza

Foto portada: Arguedas en el antiguo Hotel Los Ángeles (lote 1), entre Chaclacayo y Chosica. Álbum familiar.

Agradecimiento a las personas que prestaron sus fotos para esta edición.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú Nº 2004-1045

Impreso en  
HeralMol Industria Gráfica

*La revista no se solidariza necesariamente con las opiniones vertidas en su contenido*

**Ministerio de Cultura**

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja - Lima 41  
Teléfono: 476-9901

Página web: [www.mcultura.gob.pe](http://www.mcultura.gob.pe)

Correo: [comunicaciones@mcultura.gob.pe](mailto:comunicaciones@mcultura.gob.pe)

## Sumario



Gaceta Nº 42  
MVLL, Nobel Literatura

### UNIDAD EN LA DIVERSIDAD

- 1 El esfuerzo por establecer directrices en el ámbito cultural y las industrias culturales como en de la interculturalidad.
- 2 Arguedas: Una visión del antropólogo Juan Ossio, ministro de Cultura.
- 14 OEA reconoce potencia culinaria del Perú
- 16 Inauguran Casa de la Gastronomía Peruana. Vote por el Perú
- 18 El Inca Garcilaso de la Vega y sus ascendientes gastronómicos
- 21 Visita de la Directora General de la Unesco, Irina Bokova
- 24 Retorno de las piezas de Machu Picchu al Perú
- 30 Actividades del Viceministerio de Interculturalidad
- 34 Breves

# UNIDAD EN LA DIVERSIDAD

Sentar las bases de un Ministerio de Cultura no es una tarea sencilla, pero la primera dirección del portafolio ha abrazado este encargo con el decidido afán de buscar la unidad en la diversidad, a través de un trabajo profesional que viene estableciendo directrices tanto en el ámbito del patrimonio cultural y las industrias culturales como en el de la interculturalidad. En ese sentido, esta edición de la *Gaceta Cultural del Perú* presenta algunas de las principales acciones que ha alumbrado la cartera en este desafiante 2011, y que influyen positivamente en la vida cultural del país.

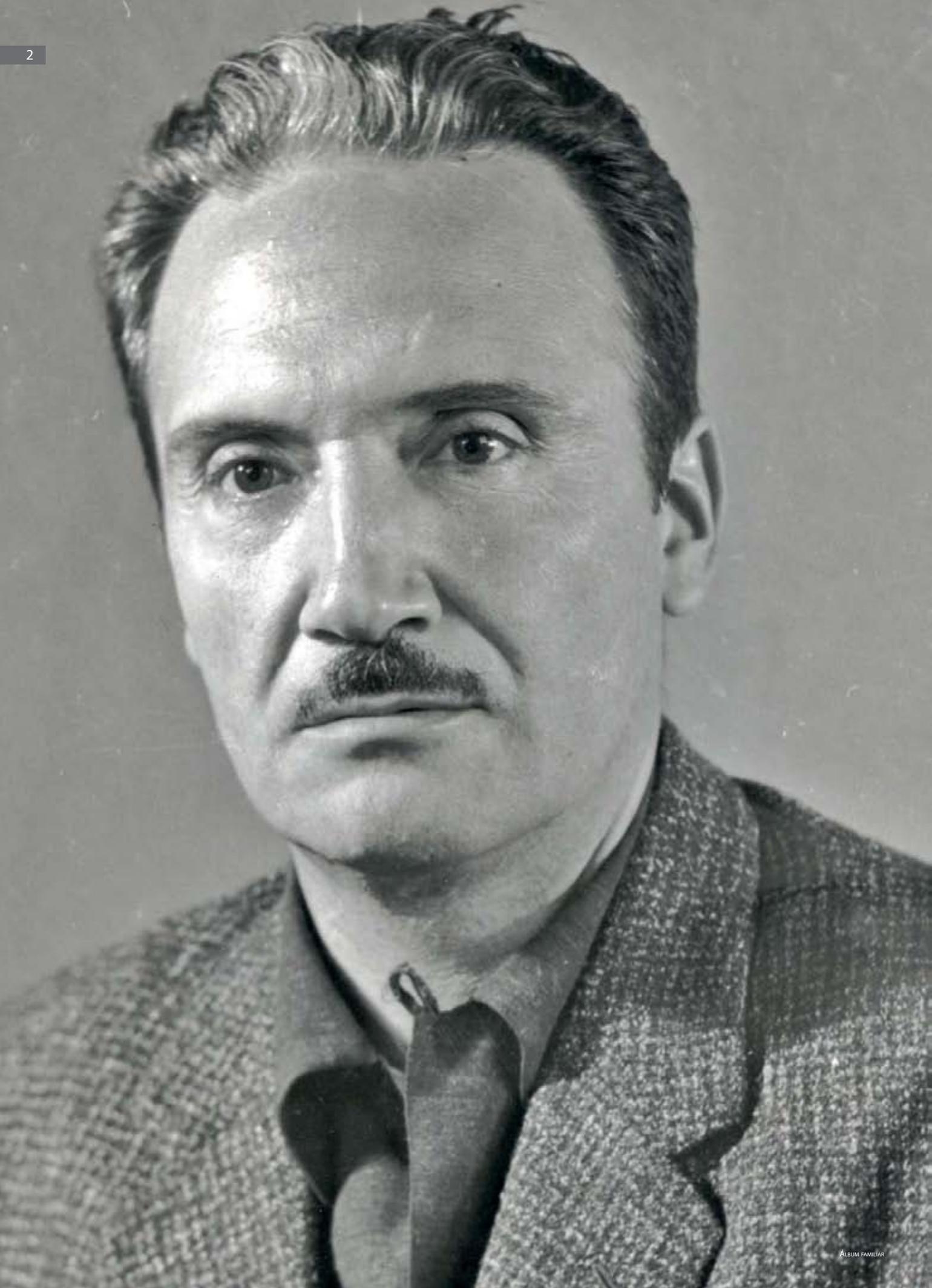
Es el caso del homenaje que durante todo este año se realiza a un personaje entrañable: José María Arguedas, a 100 años de su nacimiento, quien nos obliga a repensar un Perú cuyas infinitas posibilidades ya habían sido advertidas por este investigador. El testimonio de quienes lo conocieron nos permite adentrarnos en su pensamiento y diversas facetas, que tienen un mensaje siempre vigente y de lectura obligada para los jóvenes.

Otras buenas noticias llegan con respecto a nuestra tradición culinaria, que esta vez ha sido reconocida por la Organización de Estados Americanos (OEA) como Patrimonio Cultural de las Américas. Sin embargo, los brazos de sus promotores –encabezados por el Ministerio de Cultura y Apega– no descansarán hasta que se incluya en la Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la Unesco. Los saberes y conocimientos que se cocinan desde hace siglos así lo merecen.

En el plano arqueológico, el hallazgo de un señor wari en tierras incas, resultado del trabajo de los especialistas de la Dirección Regional de Cultura del Cusco, sigue dando que hablar. No hubo mejor ocasión para presentar este asombroso personaje a la comunidad que la llegada a nuestro país de la directora general de la Unesco, Irina Bokova. En sus cinco días de visita oficial, la máxima autoridad del organismo internacional conoció de cerca nuestras más ricas manifestaciones.

Motivo de celebración es también el retorno del primero de los tres lotes de piezas de la colección Machu Picchu que se encontraban en poder de la Universidad de Yale. La apoteósica concurrencia a la muestra organizada en Palacio de Gobierno no hace más que demostrar el profundo interés de los peruanos por su legado cultural y el júbilo suscitado al comprobarse que, efectivamente, las piezas vuelven a casa después de 100 años.

La conciliación entre tradición y modernidad es perfectamente viable si aunamos esfuerzos. No olvidemos que esta conjunción ya tiene una dinámica propia en la economía y en la transformación del país. A través de las páginas de este número de la *Gaceta Cultural del Perú* usted podrá comprobarlo. No deje de sumarse.



# ARGUEDAS, SIEMPRE PRESENTE

Repaso a la vida de un hombre extraordinario que nunca dejó de estar presente



por **Juan Ossio Acuña** / Ministro de Cultura

Cuando lo conocí, quedé absolutamente convencido de que se trataba de una persona extraordinaria. Fue al iniciar mis estudios de antropología en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, por el año 1963. Fui su alumno en un curso que dictaba sobre etnología andina, y desde el primer momento me produjo una gratísima impresión. Yo ya sabía quién era José María Arguedas cuando llegué a San Marcos; sabía de su obra literaria y sus ensayos antropológicos. Y él, desde un primer momento, me cogió del brazo y me habló con mucho afecto, como debe hacer un maestro.

Le conté de mis intereses, y no hizo más que estimular el afán que yo tenía por conocer el mundo andino. Era mi vocación conocer la cultura inca y las tradiciones que habían sido heredadas por nuestros campesinos desde la época prehispánica. Muchas veces me pidió acompañarlo al Coliseo Folclórico, donde se recreaba viendo a los conjuntos musicales que venían de distintas partes del Perú. También compartía conmigo su afición por los toros.

Para cuando me marché del Perú, a fines del año '66, él ya había tenido un intento de suicidio, y yo lo fui a visitar al hospital. Me apenó hondamente ese primer intento. Desgraciadamente, en 1969, un año antes de que yo regresara, él se quitó la vida. Me enteré de eso estando en Inglaterra y lo sentí muchísimo. Mi viaje a Europa y la beca de la Unesco que obtuve para estudiar en Inglaterra en gran medida se la debía a él, pues escribió una carta de recomendación apoyando mi candidatura en los términos más generosos.

Todo lo que me enseñó lo interioricé muchísimo y tengo que admitir que en buena parte de las investigaciones que he desarrollado, él ha estado presente. Estuvo presente cuando

inicié mi estudio del mundo andino a partir del cronista indio Felipe Guamán Poma de Ayala, y posteriormente, cuando decidí hacer mis estudios en la comunidad de Andamarca, en la provincia de Lucanas. Fue aquí que me llamó la atención algo sobre lo que él habla en muchísimos trabajos: la relación entre dos estratos sociales muy marcados: los *runas* o indígenas y los *mistis*. Sobre esta contraposición él se había explayado en numerosas ocasiones, y su novela *Yawar Fiesta* gira un poco en la oposición entre estas dos categorías sociales. Lo mismo es en *Todas las sangres*.

Es por ello que me indigné muchísimo cuando un grupo de intelectuales alimeñados e ideologizados criticaron *Todas las sangres*, por considerar que este tipo de ordenamiento social no existe. Sin embargo, yo también he sido testigo de lo que describe, lo he visto en buena parte de las comunidades que estudié en Andamarca y en otras comunidades de la provincia de Lucanas. Lo mismo he podido comprobar después en comunidades cusqueñas, apurimeñas y huancavelicanas.

Las observaciones de esos intelectuales no eran más que el producto de una mentalidad centralista, teñida de consideraciones ideológicas de corte marxista, influidas por aquellas corrientes teóricas que circulaban en ese tiempo en América Latina. Dentro de esas perspectivas teóricas, para estos intelectuales lo único que existían eran clases sociales, no había la posibilidad de que existiese algo parecido a un régimen de castas.

Desgraciadamente, Arguedas no pudo rebatir esas argumentaciones, porque no había desarrollado un tipo de antropología que le permitiese presentar a sus descripciones en términos holísticos, en términos en que pudiese destacarse la naturaleza de la vida social de estos pueblos. Si él hubiese podido penetrar más a fondo en la importancia que tienen las

relaciones de parentesco, posiblemente habría dado una respuesta más contundente a estos intelectuales.

Pero a Arguedas no solo lo criticaron como una persona que no sabía dar cuenta de la realidad que había vivido, sino que también lo expusieron como un escritor que no estaba empapado de las técnicas modernas de escritura. Tuvo una polémica con Julio Cortázar, quien tuvo palabras muy duras contra su literatura. Sin embargo, Arguedas era de los que escribía de un tirón sus novelas; expresando sus sentimientos y con un gran manejo del lenguaje. Y es que Arguedas era un maestro en ese sentido, aunque desconociera las técnicas modernas de ese entonces.

José María Arguedas fue un extraordinario novelista, una persona que supo describir muy bien la realidad social y cultural de las poblaciones andinas y alguien que también estuvo muy preocupado por el futuro del Perú, que vio en las posibilidades del mestizaje la oportunidad para que nuestro país saliera adelante. Los ideales que él planteaba para el Perú eran los de una sociedad que fuese capaz de reconciliar de manera equilibrada las tradiciones que venían del pasado prehispánico y las que se incorporaron con el periodo de la dominación europea.

### Entre mitos y folclore

Uno de los artículos que más me impresionó de Arguedas llevaba el nombre *Puquio, una cultura en proceso de cambio*. Aquí relata los mitos del Inkarrí, de corte mesiánico, que sostienen que de la cabeza decapitada de este héroe mítico se está desarrollando el cuerpo y una vez que se recomponga, reinará el orden en el mundo andino.

Esa idea de la resurrección del inca siempre me cascabeleó en la cabeza. La conclusión de la tesis sobre Guamán Poma de Ayala que escribí en Inglaterra, fue que *La nueva crónica y buen gobierno* era una obra que encerraba un contenido mesiánico. En uno de los capítulos hago la comparación entre el mesianismo de Guamán Poma y el mesianismo de los mitos que recogió Arguedas. A partir de estas reflexiones publiqué, en el año 1973, un libro titulado *Ideología mesiánica del mundo andino*, donde incorporé algunas historias de Arguedas y otros autores.

Sin embargo, de las tradiciones recopiladas por José María Arguedas no solamente me impactó el tema del mesianismo. Gracias a él también desarrollé una visión de las comunidades andinas en su organización social, enmarcadas bajo dos tendencias: una a la apertura y otra a la cerrazón. La tendencia a la apertura permite a las comunidades campesinas diversificar sus distintas actividades productivas; mientras que la tendencia a la cerrazón es la que los lleva a preservar su identidad cultural.

En mi experiencia personal, los cuentos de Arguedas han sido vitales para mi interpretación de la realidad andina y de la realidad peruana en su conjunto; el tema del mesianismo ahora lo estoy llevando para hacer una interpretación de qué hace al Perú, Perú, una de las preocupaciones que tengo para el futuro.

Arguedas fue también quien me hizo ver el significado de los danzantes de tijeras. Las referencias que hizo en *Yawar fiesta* me marcaron muchísimo. La danza de las tijeras es una de las expresiones del folclore más emblemáticas que tenemos, es muy representativa del mundo andino, aunque obviamente la parafernalia tiene mucho de occidental. El danzante de tijera no solo es un bailarín, no solamente se inscribe en el plano musical. Es un acróbata, un faquir, una persona que está dotada de una serie de cualidades que no son comunes entre los que practican distintas expresiones del folclore.

El danzante de tijeras tiene incluso la capacidad de comerse cosas que otros no comen: sapos, culebras. Hace demostraciones que el común de los mortales no puede hacer. Se convierte verdaderamente en un personaje mágico, tan mágico que para convertirse en danzante de tijeras debe pasar por un rito de iniciación. En ese rito se le presenta una especie de duende que se llama 'El Juanico', que es el que lo bautiza como danzante de tijera. Son

Arguedas siempre defendiendo su punto de vista.



ARIBAU FANAMBA

las cosas que aprendí desde un primer momento a partir de José María Arguedas.

### La encrucijada de Arguedas

La obra de Arguedas traduce una cierta utopía arcaica, como refiere Mario Vargas Llosa. Pero no es la utopía de alguien que piense que el futuro del Perú deba estar vinculado solamente al universo de los pueblos de los valles interandinos. Él cree en el mestizaje, pero sabe valorar el mundo andino.

Cuando Arguedas empieza a moverse en los círculos intelectuales limeños, se da cuenta de que esos intelectuales, cercanos al poder, no saben absolutamente nada de los pueblos indígenas. En su defensa, entre los pocos aliados que pudo encontrar estaban quienes encarnaban las corrientes indigenistas, aunque estas se encontraban saturadas también de ideologismo marxista.

En esta búsqueda de aliados cae en las consideraciones de izquierda, asume posiciones socialistas cercanas al comunismo y se identifica con muchos de los que estuvieron vinculados a estas ideologías. Aquí viene una segunda frustración, que me imagino, fue dándose poco a poco. Es lo que vemos en *Yawar fiesta*, con la historia de los jóvenes estudiantes de Puquio que han ido a estudiar a la Universidad de San Marcos y tienen en sus cuartos las imágenes de Marx y Mariátegui. Ellos luego se convierten en los detractores de las costumbres de su pueblo, en los aliados de los grupos dominantes que quieren erradicar la forma tradicional de celebrar el *Yawar fiesta*, la corrida de toros en Puquio. Creo que en esa caricatura que hace de los estudiantes marxistas, él expresa un poco su frustración contra sus correligionarios, que presentaban una visión homogeneizante de la sociedad.

José María Arguedas se encuentra en esa encrucijada. Por un lado, carecer de los aliados adecuados para reivindicar los valores culturales del pueblo quechua; por el otro, estaban los hispanistas, que privilegiaban la dominación europea en desmedro de lo indígena. La posición de Arguedas debió ser muy difícil y muy frustrante como intelectual en esos años.

Arguedas, por tanto, no fue un indigenista como Mariátegui. Su indigenismo es más cercano a aquel del siglo XIX, desarrollado por algunos provincianos como Juan Bustamante Dueñas. No es el indigenismo de los costeros, no es un indigenismo ideologizado; es un indigenismo vivencial, uno que nace de la interacción cercana que tuvo con los pueblos



El escritor y "Mitzi", gato engreído de la familia.

indígenas y de su capacidad de reconocer los valores de esa cultura.

José María Arguedas bregó porque se reconociera el Perú como un país pluricultural. Y su prédica no cayó en saco roto. Lo dice quien ha sido antropólogo, fundamentalmente académico, y que ahora desde la posición de ministro de Cultura cree que las afirmaciones por las cuales Arguedas peleó, ya están consiguiendo un sitio en el Perú.

Queda que el conjunto de la política, no solo el sector Cultura, siga estos lineamientos de buscar una conciliación entre tradición y modernidad, de buscar la unidad en la diversidad. La política integral de los gobiernos debe estar encaminada a esa búsqueda de, por un lado, reafirmar los valores culturales del Perú; y por otro, lograr que todos alcancemos una ciudadanía peruana, donde seamos respetuosos del aparato institucional de nuestro país. A ello debemos encaminarnos, a que se reduzca la distancia entre el Estado y la sociedad, que se dejen de lado los nacionalismos y que reconciliemos la tradición con la modernidad, para que se materialice el ideal de lograr la unidad en la diversidad. ❖

# EL LADO NARRATIVO



**E**ste año se celebra el centenario del nacimiento de José María Arguedas, lo cual ha servido para realizar un gran número de actividades. Desde el Estado, una comisión oficial se ha encargado de conmemorar su aniversario con múltiples eventos. Asimismo, diversos gobiernos regionales han adoptado a Arguedas en sus membretes oficiales durante todo el año; e instituciones privadas, artistas independientes, folcloristas, poetas, músicos y demás intérpretes también participan con fiestas, danzas, conferencias y mesas redondas.

La obra de José María Arguedas es

cas, redactó ensayos sobre educación y colaboraba habitualmente en varias publicaciones periódicas.

En este sentido, vale la pena cuestionarse si una obra tan significativa es realmente difundida y al mismo tiempo preguntarse cuál es el lado que más reconoce y ¿comprende? el ciudadano común en Arguedas.

En torno a él se ha erigido una figura de quien todos pueden decir algo pero que solo algunos entienden completamente. Sus textos son leídos y debatidos con exhaustividad en seminarios y congresos para académicos, mas la mayoría de gente no sabe de Arguedas por sus obras.

La faceta más conocida de Arguedas es, sin lugar a dudas, la de escritor, a pesar de que su producción literaria no es demasiado amplia. Arguedas, como él mismo lo dijo, se inició en



considerada una de las más importantes de la vida cultural del país del siglo XX. Su trabajo es amplio. Escribió novelas, cuentos y poemas, recopiló relatos, música tradicional y folclore, realizó numerosas investigaciones etnográficas,

el arte de la escritura en respuesta a la literatura indigenista de la época. "Yo comencé a escribir –dice– cuando leí las primeras narraciones sobre los indios, los describían de una forma tan falsa escritores a quienes yo respeto, de quienes he recibido lecciones [...]" Arguedas

planteaba desde la literatura un cuestionamiento a la tendencia de la época, resaltando que el habitante de los Andes podía exponer su propia realidad, sin artificios ni evasiones, y podía mostrar su universo: creativo, mágico, pero a la vez cruel e injusto. Elevó la palabra de los campesinos explotados y los ubicó en oposición a los “otros”, que para él eran los “mistis”, los dueños de las haciendas. Generó, así, un contraste entre los “indios” y “blancos”. Esta “dicotomía inicial indio-blanco (en *Agua*) –escribe el recordado investigador Antonio Cornejo Polar– dará lugar con el paso del tiempo a una dicotomía de mayor extensión geográfica: sierra-costa (*Yawar Fiesta*, *Los ríos profundos*) y luego Perú-imperialismo (*Todas las sangres* y *El zorro de arriba y el zorro de abajo*)”.

Pero Arguedas no solo posee una amplia producción literaria, sino que también tiene un extenso trabajo antropológico. En este despliega una visión que busca el desarrollo de la sociedad sobre la base de una cultura ancestral. Arguedas se esfuerza por encontrar la “auténtica” identidad del país, la cual –puede desprenderse de sus escritos, varios de ellos recopilados en *Formación de una cultura nacional indoamericana*– reside en los habitantes de los Andes, en su modo de vida, su sistema económico, sus fiestas, su música, su arte, sus manifestaciones, su cultura.

Como educador, su faceta menos conocida y debatida, Arguedas planteó un cuestionamiento serio a “uno de los problemas sociales de nuestro país que requería de más urgente esclarecimiento: [...] el monolingüismo quechua y aymara y su relación con la educación formal”. Se cuestionaba “cuál debía ser el destino del quechua en el desarrollo de la cultura peruana” y si “tal desenvolvimiento no llevaría a la múltiple población peruana hacia una integración tanto más profunda”.

Arguedas, por último, escribió un gran número de artículos de corte periodístico. Fue un responsable editor, básicamente durante su trabajo como director de la Casa de la Cultura, y eficiente traductor (admirada es su traducción al castellano al manuscrito recopilado por el padre Francisco de Ávila durante los años de la extirpación de idolatrías: *Dioses y hombres de Huarochirí*).

¿Cuál de estas lecturas es la que impera en el celebrado Arguedas? ¿Qué se quiere conmemorar hoy en día con su aniversario?

Como bien apuntó el crítico literario José Miguel Oviedo, “Arguedas no solo ha sido [...]

un escritor, sino toda una literatura, un modo integral de ver, sentir y expresar la realidad peruana”. Esta es, tal vez, la cualidad principal que se quiere reconocer en Arguedas. En todas sus obras se puede percibir un rasgo admirable: la coherencia de su discurso. En todos sus libros y artículos, imprimió una constante reflexión sobre la realidad peruana. Arguedas, dice Antonio Cornejo Polar, “posee una obra intensa... de compacta y admirable coherencia”.

Arguedas buscó reflejar sus convicciones a lo largo de toda su vida. Se trazó un ideal y lo alcanzó gracias a “dos principios” que —según apunta en su famoso discurso al recibir el Premio Garcilaso de la Vega— alentaron su trabajo desde el comienzo: “[...] fue la ideología socialista y el estar cerca de los movimientos socialistas lo que dio dirección y permanencia, un claro destino a la energía que sentí desencadenarse durante la juventud. [Y] fue el de considerar siempre el Perú como una fuente infinita para la creación. Perfeccionar los medios de entender este país infinito mediante el conocimiento de todo cuanto se descubre en otros mundos. No, no hay país más diverso, más múltiple en variedad terrena y humana; todos los grados de calor y color, de amor y odio, de urdimbres y sutilezas, de símbolos utilizados e inspiradores”.

¿Hasta qué punto llegó el compromiso de Arguedas con sus ideales? Fue el fin y sustento de su trabajo y su existencia. Como afirma en sus diarios, “incapaz de luchar bien, de trabajar bien [...] no deseo, como en abril del 66, convertirme en un enfermo inepto, en un testigo lamentable de los acontecimientos.” La respuesta a su conocimiento recae justamente en esto: el compromiso que transmitió en su vida y en su trabajo por alcanzar sus ideales. ¿Fue un autor incomprendido? No lo creemos. El escritor chileno Ariel Dorfman, en un reciente artículo, se cuestiona si “hay alguien más vivo que Arguedas hoy [...] alguien que haya escrito con más lucimiento y grandeza sobre lo que significa vivir y morir y sobrevivir en nuestra encrucijada inacabable”.

Obra y vida interrelacionadas, unidas, atadas. Arguedas buscó convertir sus ideales en realidad. No buscó cumplidos ni distinciones vacías, sino simplemente cumplir sus objetivos. Más allá del reconocimiento de la obra específica de Arguedas, esta conmemoración debería servir para recordar su figura y el compromiso que imprimió no solo en su producción intelectual sino en su vida misma.  [Daniel Rodríguez Bellido]



Las hermanas Alicia y Celia Bustamante en 1940 en un parque limeño.

COLECCIÓN FAMILIA BUSTAMANTE

## Carmen María Pinillas

Los testimonios de las personas que lo conocieron concuerdan en decir que Arguedas tuvo una infancia muy dolorosa, pero al mismo tiempo captó la alegría de estas poblaciones donde transcurre su infancia. Fue dolorosa en el sentido de que había perdido a su madre a los dos años y medio y desde entonces tuvo que vivir con la madrastra y sobre todo con su hermanastro Pablo Pacheco, quien lo maltrataba.

A eso refiere cuando Arguedas dice textualmente "mi infancia fue quemada entre el fuego y el amor". Entonces el fuego es esta carencia de madre, esta soledad, y el amor es el que le viene de los comuneros que trabajaban en la casa de la madrastra. Es en ellos donde se refugia para recibir toda la ternura y el cariño que en esa época el niño necesitaba a gritos.

### El escritor

Creo que descubre que quiere ser escritor cuando tenía 14 años y por primera vez lee a Víctor Hugo en la hacienda de su tía en Huanipaca. Cuando lee *Los Miserables* dice "yo estaba en la sala y sentía que me faltaba el aire. Yo tenía que cerrar el libro por partes, salir y respirar porque esta maravilla no la podía creer".

Cuando Arguedas estaba en el colegio San Luis Gonzaga de Ica, se enamora de la hija de la señora de la pensión. En ese momento Arguedas ya escribía versos, acrósticos y cuentos. Al año siguiente, el padre lleva a José María a Huancayo, en donde comienza a escribir y a mandar textos a los periódicos. Forma una revista con sus compañeros de clase, de ese entonces datan sus primeros artículos.

En ese momento, también está la presencia de Mariátegui en Huancayo. Entonces, pienso que lee el clamor de Mariátegui sobre la necesidad de un narrador auténticamente peruano que exprese la realidad andina con un conocimiento empírico y eso lo alienta a escribir una narración cuyo tema principal es el indio, denunciar su explotación y mostrar la belleza de su mundo y de su idiosincrasia.

### Su fe

Luis Felipe Angell 'Sofocleto' en 1959 publica su novela *La caída del ángel* que habla sobre las barriadas en donde la persona que quiere salir de la pobreza no puede, pues todo es pé-

# ENTRE EL FUEGO Y EL AMOR

simo. Entonces Arguedas escribe una crítica que publica en el diario *La Prensa*, en la que se pregunta cómo es posible que esta persona haga una novela donde todo aparece como un fracaso. Aquí falta la esperanza y cuando no hay esperanza no se puede hablar de nada y este señor ha pintado este cuadro porque no conoce y para escribir una novela uno tiene que conocer, decía Arguedas.

Todos los otros críticos se le tiran encima y le dicen que está hablando así porque es antropólogo. No, les responde Arguedas, yo escribo así porque soy una persona que conozco esta realidad. Efectivamente, él tenía músicos y toda la gente del folclore que vivía en estos pueblos jóvenes que recién se formaban. Él sabía que muchos habían salido adelante. Entonces esta situación de derrotismo, de fracasos, no la admitía.

### El suicidio

Un suicida ya no tiene fuerzas para seguir luchando y vivir, pero no significa que no tiene

esperanzas con respecto a la posibilidad de un futuro para estos pueblos que Arguedas advierte, por ejemplo, entre los migrantes de Chimbote y que lo describe muy bien en su novela, *El zorro de arriba y el zorro de abajo*.

Por un lado es cierto, él ha perdido la esperanza, él en su lucha contra la muerte, en sus problemas contra la angustia, la finitud de esta conciencia. Entonces él ve que hay unos valores que van a alumbrar el futuro de la sociedad peruana como está ocurriendo actualmente. Para el psicoanálisis eso es categórico, el hecho de haber perdido a su madre, del abandono, de no haber podido hacer un duelo donde clausure a su madre. Pero no tuvo esa oportunidad porque estuvo siempre en ambientes amenazantes.

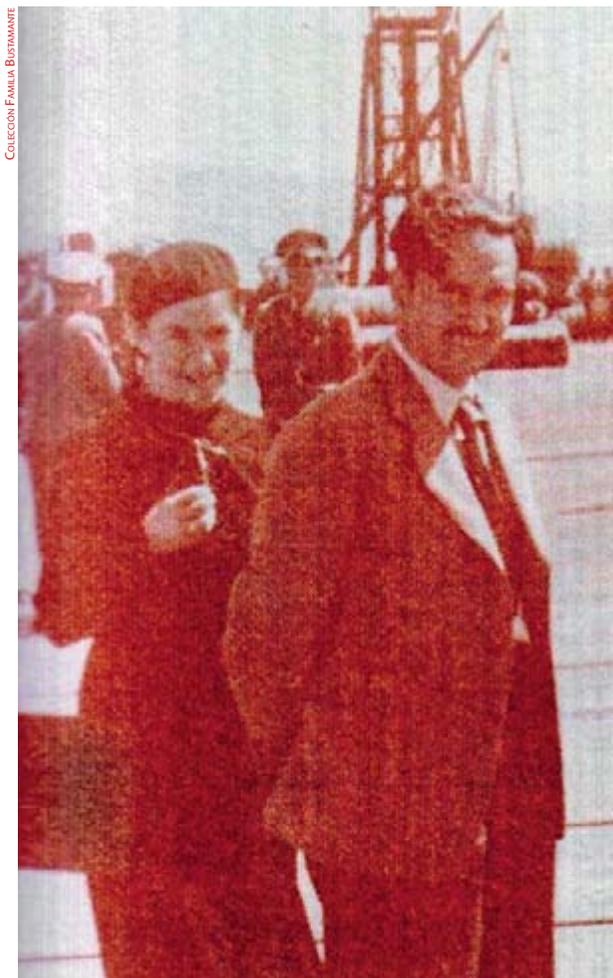
No hay que olvidarnos de la cuestión racional. Martín Heidegger decía que el hombre auténtico no se sumerge en la superficialidad de la existencia, sino que asume su ser para la muerte que se revela a través de la angustia. ❖

# LA ÉPOCA DE ORO

José Matos Mar

Es interesante el contexto del siglo XX en el que llama la atención dos cosas: en lo que se refiere a literatura aparece de repente Vallejo en la sierra de La Libertad, y por otro lado, aparece Arguedas en Andahuaylas. Pero junto con estos, también sobresalen José Carlos Mariátegui, que nació en Ilo y Víctor Raúl Haya de la Torre, que nace en el norte. Cuatro grandes personas nacidas en las provincias.

José María Arguedas aparece en el firmamento novelístico en un momento en el que hay un *boom* de escritores en América Latina de una calidad que ya es universal. Cortázar, García Márquez, Alejo Carpentier, por ejem-



Alicia Bustamante y Arguedas en una foto para la posteridad.

plo. Ese contexto hay que tenerlo presente porque José María Arguedas se enfrenta a esa explosión, él está en plena evolución narrativa cuando en América está el *boom* narrativo en el cual estaba plenamente insertado Mario Vargas Llosa en el caso de Perú.

No siguió como Vargas Llosa o como Carpentier, como Cortázar o como otros novelistas solamente en la novela, o en la poesía como Vallejo. Creyó que estudiando la antropología podía dar a conocer cómo era el mundo indígena, su riqueza, la belleza, y narra como nadie el río que suena, las aves que cantan y el viento que sopla, el clima y los ríos que se mueven.

Desde *Los Ríos Profundos* hasta *Todas las sangres*, Arguedas las había puesto en el pináculo de la gloria, no pudo culminar porque tenía un problema que no tenían las otras personas, era neurótico y esa era una debilidad tremenda. Tuvo que luchar contra eso, pasaba no solamente noches y días, sino hasta meses y años que no podía escribir.

### El fracaso matrimonial

El matrimonio lo alteró definitivamente porque rompió el lazo de una mujer como Celia. Las hermanas Bustamante eran mujeres muy especiales en Lima, amantes también del arte popular. Con ellas vivió feliz.

Como era neurótico le recomendaron que vaya a ver una psicóloga en Chile y en Santiago

conoce a Sybila Arredondo. Celia de una manera y Sybila de otra, de otro tiempo, de otro calibre, de otra mentalidad. Arguedas estaba entre dos mujeres, no quería dejar a Celia, pero tuvo que dejarla porque se casó con Sybila. Sin embargo, cada vez que Arguedas hacía algo le consultaba a Celia y fue así hasta el último momento.

### Las críticas a su obra

José María trabajó conmigo al entrar a estudiar antropología y realizábamos conversatorios semanales para discutir sobre el desarrollo de nuestras investigaciones, nos criticábamos y comentábamos. Entonces la posición de Arguedas era duramente criticada por algunos y lo restaban profundamente.

No solamente había estos diálogos entre nosotros, sino que vivíamos en un contexto muy especial en América y en todo el mundo, estaba la revolución cubana, el imperialismo norteamericano era muy poderoso, la revolución rusa en todo su apogeo, era la Guerra Fría entre el capitalismo y comunismo.

En ese contexto aparece el *boom* de la literatura que también se va tamizando en tendencias y en ese contexto muchos consideraban que José María Arguedas narraba solo una parte de la sociedad peruana, la parte de los olvidados, de los discriminados, de los indígenas y ahí vienen los problemas. Todo eso le afectaba terriblemente. ❖



COLECCIÓN FAMILIA BUSTAMANTE

El escritor siempre fue muy querido en su círculo de amigos.

# IMPULSADO POR LA VANGUARDIA

**Alejandro Ortiz Rescaniere**

José María Arguedas es un pensador original que no se ajusta a las modas ni a las ideas establecidas. Prueba de ello es el hecho, por ejemplo, de no escribir como se debe, si no como él cree que hay que decir. Es una persona que mira las cosas desde el margen del sistema, con espíritu crítico y curioso.

Si cabe una etiqueta literaria o artística para Arguedas es la de vanguardista, es decir una persona que quiere romper los moldes, que se ha propuesto decir algo que los demás no conocen, no quiere halagar a su lector, no le interesa darle gusto, quiere enseñarle cosas que no ha visto y eso a veces es recibido con ingratitud.

## Las críticas sobre su obra

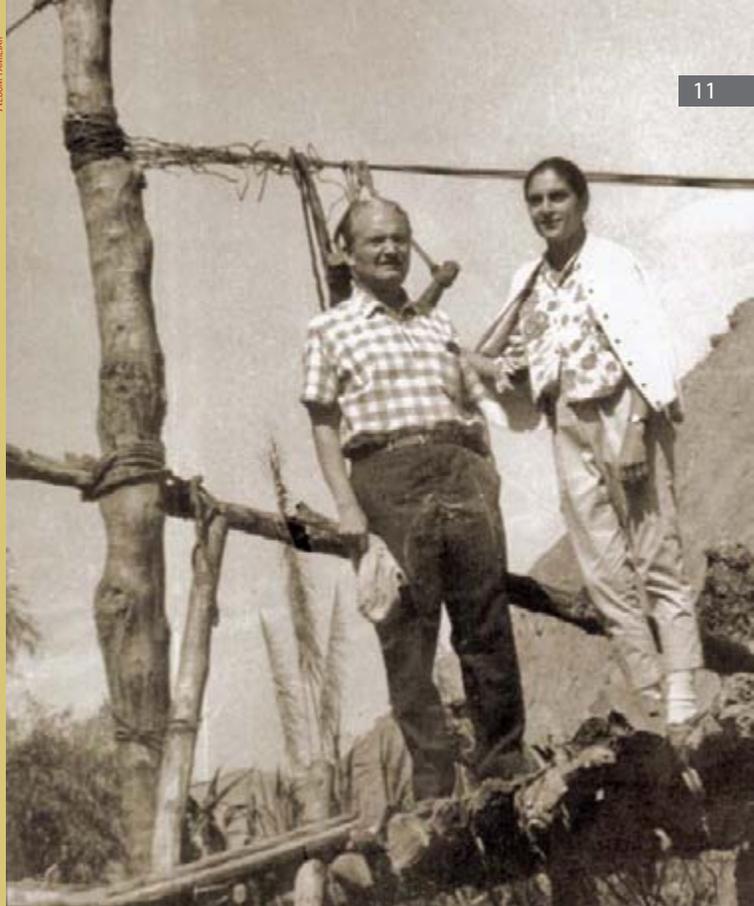
Julio Cortázar era un gran escritor, muy respetable, era realmente de los artísticamente o literariamente correctos. En ese momento en América Latina había que ser internacionista, hablar de cosas, de tener escenarios que funcionen en otras partes del mundo, en fin, era una propuesta de apertura total.

Pero Arguedas hablaba del terruño y de las aldeas, entonces algunas personas a la ligera lo desdeñaban diciendo: Arguedas es un indigenista, un paisajista, un localista, un pueblerino, pero no era así. Es a través de la aldea que él mira el cosmos y mira rostros escondidos o no advertidos del ser humano. Y lo dice en muy pocas palabras contestando una carta de Cortázar: "Yo veo el mundo a través de las aldeas, no necesito salir de la aldea para ver el mundo."

## Como profesor universitario

Era demasiado emotivo para ser un catedrático regular como se debe, si estaba deprimido o le incomodaba algo o alguien, se le notaba inmediatamente y la clase decaía vertiginosamente; si estaba entusiasta eran unas clases esplendorosas, magníficas. Estamos hablando de los años 60 en que no se interrumpía a los profesores, ni el profesor preguntaba mucho sobre lo que pensaban los alumnos.

José María era querido por algunos estudiantes, no puedo decir que era un profesor popular con esos altibajos que tenía en su interés de docente, en su dedicación. Cuando yo estudié en esos tres años habían personas que escuchaban con mucho interés y respeto lo que decía Arguedas. Y sus colegas le tenían sumo respeto, tenía ya un renombre literario y como antropólogo era también muy respetado.



Arguedas y Sybila Arredondo en un paraje de la sierra sur de Lima.

## Celia y Sybila

Tenía una excelente relación con Celia Bustamante, hasta el último día se hablaron, al menos por teléfono. Yo sé que la tarde en que se mató habló por teléfono con Celia. Tenían una relación entrañable, en el último testamento le deja una serie de cosas. Una relación, yo no diría de amigos, pero sí muy cercana, había un cariño muy grande del uno por el otro que no se rompió nunca.

Sybila era y es una mujer muy importante, fuerte, inteligente, era mucho más joven que José María y no estaba dispuesta a ser un poco su mamá. El mal de Arguedas no se debe a Celia ni a Sybila, ellas hicieron lo que pudieron. José María Arguedas era una persona con una grave depresión, era muy difícil ayudarlo. A veces se ha pensado que Sybila no hizo más que agravar la situación de José María y no es así, la situación de Arguedas se agravaba independientemente de lo que pasaba en el país o casi independientemente de ello.

## De la depresión a la muerte

José María Arguedas estaba enfermo, la depresión es una enfermedad de la química del cerebro. Es algo que ni él ni nadie entendía, era algo que le asustaba, le atormentaba. No tenía que ver con el país, pero sí atribuía sus desdichas a su infancia, a su padre, a las cosas que había visto, su problema era de orden médico.

Uno de los riesgos de la depresión es el suicidio, entonces no le demos interpretaciones psicoanalíticas y menos sociales, ni históricas, mucho menos para el suicidio de un hombre que le iba bien, que quería a su país, que era querido en su círculo de amigos. No se puede decir que Celia y Sybila lo trataron mal. Vivía en un mundo en el que era muy respetado por los suyos y en el país entero la sociedad peruana lo veía con buenos ojos. ♦



# UN VISIONARIO LATINO- AMERICANO

**Edmundo Murrugarra**

José María Arguedas responde a grandes interrogantes actuales que tienen que ver con nuestra forma de ver la vida en el mundo, nuestra forma de pensar y restablecer relaciones entre los grupos humanos, sociales, étnicos, culturales. Todas estas cuestiones están hoy a la orden del día en la humanidad y las propuestas que esta gran persona elaboró, en los trabajos de ficción como en los estudios antropológicos, nos sugieren algo sobre ese tópico, por eso pienso que Arguedas fue un visionario y que será más estudiado.

José María Arguedas decía "soy un demonio feliz" viviendo con los pueblos más despreciados, humildes, más humillados con nuestra población indígena, ahí se podía ser feliz, hay distintas maneras de ser felices. Esa es una de las grandes interrogantes de la vida humana. Arguedas era feliz viviendo las dos culturas, siendo los dos zorros, el de arriba y el de abajo. Esa búsqueda de la felicidad, José María la refleja en sus libros, desde *Agua* o *Warma Kuyay*. Está presente allí que una forma de felicidad es poseer cosas, controlar y dominar cosas y

hay otra forma de felicidad que es comulgar con los demás seres; esa es la terapia fundamental sugerida por estas otras culturas porque consideran de que no son cosas: el agua, la tierra, el viento, los pajaritos, no son cosas, sino son seres con dignidad que pueden comprender y acoger el sufrimiento, la alegría y devolver la luz. Eso está permanentemente ligado, como corresponde, a las culturas de los pueblos andino-amazónicos.

## **El colega mayor**

En la Universidad Nacional Agraria La Molina, donde trabajé como profesor, José María Arguedas era profesor principal. Era mi colega, con mucha mayor estatura moral, intelectual, del que aprendí. Él permitió compenetrarnos con su mensaje, que no es el de mantener o restaurar formas culturales antiguas, ya fenecidas. En la década del 60, cuando trabaja en La Molina hizo la famosa *Oda al Jet* que es un elogio a la tecnología, nada más lejos de alguien que quiere volver al pasado.

La propuesta de José María Arguedas es una nueva civilización, no regresar a las culturas indígenas. Lo que planteaba José María junto con otros visionarios latinoamericanos era que el tronco en el cual se injertan los aportes de otras civilizaciones debe ser el tronco original americano, ese tronco hay que desarrollarlo porque tiene miles de años, ha surgido acá y tiene por lo tanto, raíces profundas donde las formas culturales y las personas que lo exportan están capacitadas para vivir y sobrevivir en este tipo de ecología tan difícil.

## **Su militancia**

Él militó en el sentido de que luchó con alma, vida y corazón porque se valoren los pueblos indígenas. La humanidad estaba perdiendo allí una riqueza enorme y hoy a 100 años de su existencia vemos que tenía razón, que esa lucha que le costó la vida dio resultados, y ahora ya en la constitución se dice que somos un país pluricultural, multilingüe.



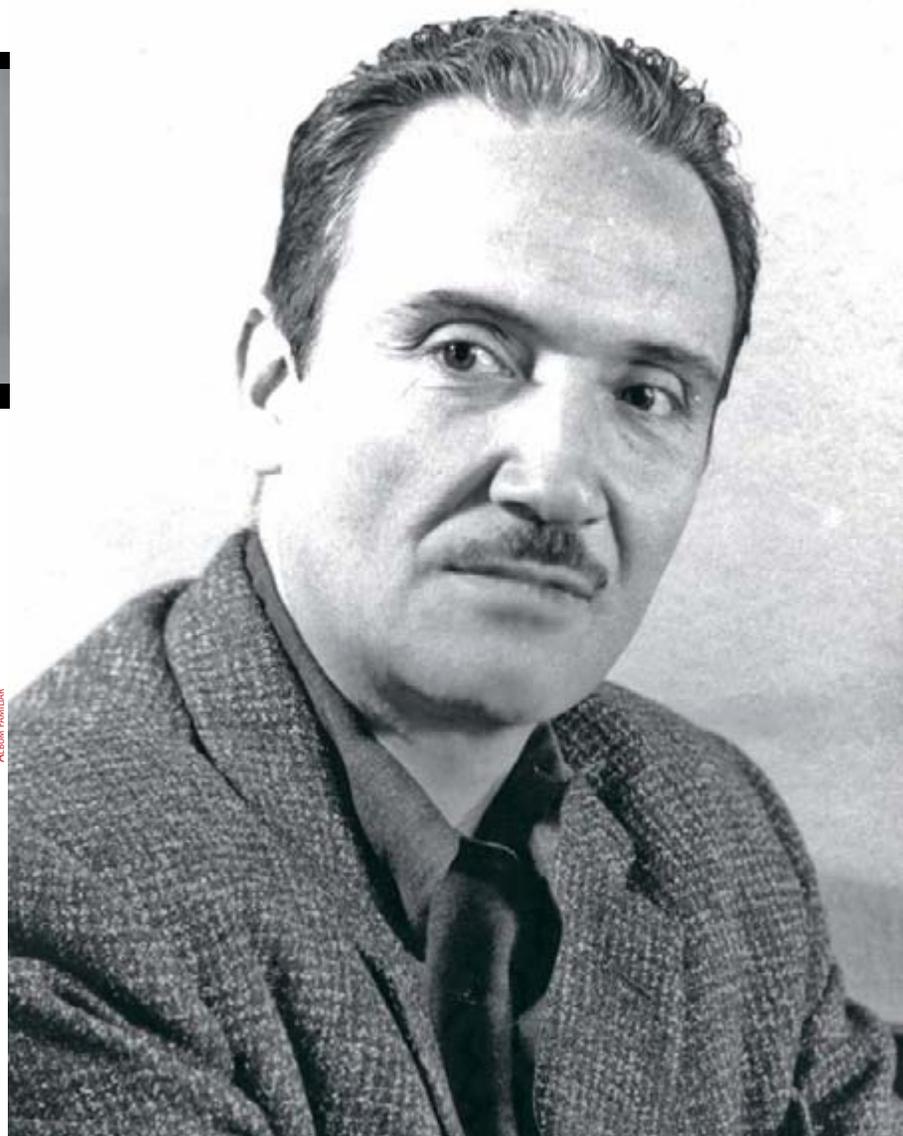
ERA MÁS BIEN UN  
MILITANTE POR UN CAMBIO  
CIVILIZATORIO, PERO SIEMPRE  
AL LADO DE LOS DE ABAJO,  
DE LOS DESPRECIADOS, DE  
LOS NINGUNEADOS.

José María era más bien un militante por un cambio civilizatorio, pero siempre al lado de los de abajo, de los despreciados, de los ninguneados. Él habla en su último diario del Dios que es amor, no del Dios que atemoriza, del Dios que condena y que ofrece el infierno, sino del Dios de la alegría. El desarrolló una espiritualidad que lo acercaba a sectores de la iglesia que militaban con los pueblos oprimidos, en este caso con la Teología de la Liberación.

#### Lo memorable

Lo mejor de José María Arguedas para mí fue su ética de vida, se daba con alma, no calculaba si esto o lo otro le iba a llevar a tal cosa. Mariátegui puso en el frontis de su libro principal, *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*, "poner mi sangre en mis ideas"; morir por esas ideas y José María se mató por esa ilusión. Yo creo que ese final dramático, trágico es el anuncio de lo que ha vivido el Perú desde entonces, una tragedia muy honda con una guerra de las más terribles que lo prevé, lo anuncia y nos advierte de que la cólera no se convierta en rabia, y la rabia se vació durante más de una década en el Perú y costó decenas de miles de miles de vidas, sobre todo en los pueblos andino-amazónicos.

En segundo lugar obviamente está su lite-



ALBUM FAMILIAR

ratura, en la que está parte de esa forma de existencia que, como digo, hoy discute la humanidad: ¿Para ser feliz hay que poseer y dominar otros seres, otras cosas? Ahí hay un rasgo que lo vincula justamente con la mejor prédica del cristianismo, el Evangelio, siendo humilde tú eres feliz con un pedazo de pan, con una papa sancochada, sin miedo, sin angustia, riéndote. ♦

#### COMISIÓN CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS ALTAMIRANO

A través de la Resolución Suprema N° 025-2010-ED, de fecha 25 de junio de 2010, se creó la comisión encargada de los actos conmemorativos del Centenario del Nacimiento de José María Arguedas, la cual está presidida por el Ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio Acuña. Los otros 11 miembros de la comisión son: Alejandro Ortiz

Rescaniere, Alonso Cueto Caballero. También Antonio Cisneros Campoy, Carmen María Pinilla Cisneros, Edmundo Murrugarra Florián, José Matos Mar, Karen Calderón Montoya. Igualmente, Marco Curatola Petrocchi, Marco Martos Carrera, Max Hernández, y Miroslav Lauer Holoubek.

# OEA RECONOCE POTENCIA CULINARIA DEL PERÚ

La distinción Patrimonio Cultural de las Américas se entregó por primera vez a un país de nuestro continente

**E**l arroz con pato, la pachamanca, el cebiche y nuestros exquisitos picarones, así como otras múltiples expresiones de nuestras fusiones culinarias, no podían seguir siendo reconocidas solo en suelo patrio o de manera esporádica por los cientos, miles, de comensales que visitan estos lares. El 23 de marzo el buen prestigio de estos y otros riquísimos platos nacionales llegó hasta la sede de la Organización de los Estados Americanos (OEA), situada en Washington DC, donde nuestra comida recibió el premio 'Patrimonio Cultural de las Américas', distinción entregada por primera vez a un país de nuestro continente.

La OEA, integrada por 35 países también de encomiable gastronomía, distinguió al Perú con este reconocimiento. El premio internacional abre las puertas a nuestra culinaria para obtener otros galardones como el de la Unesco, donde nuestra gastronomía busca ser declarada como 'Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad'. El menú para otras distinciones está servido.

No es para menos, pues la fusión de sabores ha sabido ganarse un lugar privilegiado en el mundo. Incluso, el propio Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza, atestiguó el valor internacional de la cocina peruana al punto de contar que sus platos preferidos son los cebiches.

"Estamos muy contentos de honrar a la gastronomía peruana, porque la cocina peruana ha trascendido sus límites originales, se ha convertido en un enorme embajador y atractivo para este hermoso país y sigue siendo una representación viva de su herencia cultural", señaló Insulza, ocasionando un grato remezón en las cocinas del Perú y en el orgullo de sus chefs.

Los inmigrantes chinos, procedentes mayoritariamente de Cantón, llegaron durante el siglo XIX como fuerza de trabajo para la agricultura debido a la escasez de mano de obra. Posteriormente al mejorar su situación económica se asentaron en las ciudades, trabajando primero en fondas y luego creando los chifas, en los que se gestarían platos como el lomo saltado, tan significativos en la cocina nacional.

Por otro lado, a fines del siglo XIX llegaron inmigrantes japoneses que aprovechando la riqueza del mar, prepararon platos a base de pescados y mariscos en los que incorporan productos de esas lejanas tierras con el sillau y el kión.



En la ceremonia que se realizó en el Salón de las Américas de la sede del organismo internacional estuvieron presentes el Viceministro de Patrimonio e Industrias Culturales del Ministerio de Cultura de Perú, Bernardo Roca-Rey, el ministro de Comercio y Turismo Eduardo Ferreyros, y el cuerpo diplomático acreditado ante la OEA. Con el pecho hinchado de orgullo, los representantes peruanos recibieron la distinción.

El sabor y mixtura de nuestra comida han conquistado los paladares más exigentes del

mundo. Por ello no es extraño encontrar en cualquier país, un restaurante peruano repleto de consumidores de distintas nacionalidades que, incluso, hacen largas colas para probar el rico pollo a la brasa, arroz con pollo, ají de ga-



Nuestra exquisita fusión de sabores recibió un merecido reconocimiento. La comida peruana es la estrella más brillante en el firmamento.

llina, tiradito, entre otros platos que siempre son acompañados de los más deliciosos postres como la mazamorra morada y el suspiro a la limeña. Definitivamente, los dueños de estos restaurantes se han convertido en los mejores embajadores de nuestra comida en el mundo.

Al tomar la palabra, muy emocionado, el viceministro Roca-Rey expresó su satisfacción por este reconocimiento. En su discurso destacó el significado que tiene esta distinción para nuestro país en pleno proceso de desarrollo.

“Naturalmente es también motivo de gran complacencia que en ese marco se haya decidido inaugurar la distinción “Patrimonio Cultural de las Américas” atribuyéndosela a la gastronomía peruana. Creo que esa elección es particularmente significativa en el contexto del tema que nos convoca”, señaló.

El viceministro aprovechó, también, para resaltar la importancia que tiene el Ministerio de Cultura en el desarrollo cultural de nuestro país. “El Perú, cuna de civilizaciones, poseedor de uno de los patrimonios culturales más ricos del mundo, crisol de sangres y culturas, paradójicamente carecía de una institución que representara, administrara, promoviera y defendiera los valores e intereses del sector cultura al más alto nivel político”, señaló ante el auditorio.

### **Año Interamericano de la Cultura**

El Presidente de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo (CEPCIDI), Embajador y Representante Permanente de Colombia ante la OEA, Luis Alfonso Hoyos Aristizabal, saludó a través de una misiva oficial del 29 de marzo de 2011, la participación del Perú en el lanzamiento del Año Interamericano de la Cultura, realizada en Washington D.C. (EE.UU.). Aquí el texto:

Señor

**Bernardo Roca Rey**

Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales  
Ministerio de Cultura  
Ciudad de Lima, Perú

**Estimado Señor Viceministro:**

“Tengo el agrado de dirigirme a Usted en mi calidad de Presidente de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para el Desarrollo (CEPCIDI) de la Organización de Estados Americanos (OEA) a fin de agradecer muy especialmente su presencia y su participación como orador en la sesión conjunta del Consejo Permanente de la OEA y la CEPCIDI, con motivo del lanzamiento del *Año Interamericano de la Cultura*, realizada el pasado 23 de marzo, en el salón Simón Bolívar en Washington D.C.

Su exposición sobre *La importancia de las políticas culturales en la realidad nacional: El Ministerio de Cultura del Perú como vector de desarrollo* enriqueció ampliamente el debate. Sin duda las experiencias y razonamientos presentados por Usted, y en especial los datos referentes al aporte de la gastronomía a la economía peruana, sintetizaron acabadamente los discursos y reflexiones acerca del rol de la cultura en el desarrollo de nuestras comunidades.

El alcance de los objetivos del Año Interamericano de la Cultura será posible con el apoyo de personas e instituciones comprometidas con la cultura como es el caso del Ministerio de Cultura del Perú a quien Usted tan dignamente representa.

Reiterándole nuestros agradecimientos, aprovecho la oportunidad para expresarle el testimonio de mi alta estima y consideración”.



Recorrer la Casa de la Gastronomía Peruana nos permite conocer la historia de nuestra cocina.

# INAUGURAN CASA DE LA GASTRONOMÍA PERUANA

**A** unas horas del 23 de marzo, en que la comida peruana fue distinguida por la OEA, el Presidente Alan García y el Ministro de Cultura Juan Ossio, inauguraron la Casa de la Gastronomía Peruana. Un museo dedicado a la majestuosidad de nuestra cocina que hasta la fecha ha recibido a más de 14 mil personas desde el día de su inauguración.

Situada en el antiguo Palacio de Correos de Lima, a pocos metros de Palacio de Gobierno, la Casa de la Gastronomía Peruana muestra un recuento de los últimos 500 años de la fusión y diversidad que conforman nuestra cocina. Si usted aún no ha visitado el museo, no espere más pues podrá recorrer los cuatro ambientes destinados para el público. Estos son: la Sala Permanente, la Sala Temporal, la Sala de Audiovisuales y la Sala del Pisco, ésta última dedicada a nuestra bebida de bandera.

En la Sala Permanente el público podrá conocer primero la importancia de la alimentación en las culturas precolombinas, cómo ésta se manifestaba en cerámicas diversas, al igual que reproducciones de cultivos nativos y emblemáticos como la papa y el ají amari-

llo. Además, en el lugar se puede ver un Mapa de Recursos Naturales oriundos de Perú y una Hoja de Balance de Alimentos cultivados en el incario; es decir, la composición nutricional expresada en vitaminas, minerales, proteínas y calorías de los diversos cultivos utilizados en la preparación de alimentos.

Su recorrido será guiado por dos monitores grandes que brindan información audiovisual sobre nuestra riqueza gastronómica mediante reportajes, entrevistas a destacados chefs de la cocina nacional actual e informes especiales difundidos en programas nacionales e internacionales.

El museo ofrece, también, algunas 'revelaciones' de la tradición gastronómica, en este caso limeña, como las llamadas 'colaciones', es decir, homenajes culinarios ofrecidos por el Cabildo de Lima o las autoridades de gobierno por motivos especiales como la llegada de virreyes, arzobispos; noticias importantes venidas de España o el aniversario de algún patrón religioso tutelar.

Otra revelación histórica es la creación del postre 'suspiro a la limeña', el cual se atribuye a Amparo Ayarza, esposa del poeta José Gálvez

## VOTE POR EL PERÚ

Para que la comida peruana sea considerada como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad todos los peruanos debemos ayudar. El ministro de Cultura, Juan Ossio, exhortó a los compatriotas a sumarse a esta causa para lograr que la cocina nacional alcance otro galardón a nivel internacional. Para ello, dijo, deben 'firmar' virtualmente un padrón de respaldo en el portal [www.cocinaperuanaparaelmundo.pe](http://www.cocinaperuanaparaelmundo.pe) o a [www.apega.pe](http://www.apega.pe) e ingresar su

nombre, DNI y ciudad de residencia. En el portal del Ministerio de Cultura también podrá encontrar este enlace.

Agregó que si bien las firmas no son un requisito, sí ayudarán a respaldar la candidatura. "Es como en un concurso de belleza, la chica a la que más aplauden es la que tiene mayores posibilidades de ganar. Así, mientras más adhesiones tenga nuestra comida hay más posibilidades de lograr el reconocimiento", anotó a manera de ejemplo.

**cocina  
peruana**  
para el mundo [www.cocinaperuanaparaelmundo.pe](http://www.cocinaperuanaparaelmundo.pe)





El Ministro de Cultura, Juan Ossio, en compañía del presidente Alan García y los padrinos del recinto gastronómico los periodistas Mariella Balbi y Raúl Vargas.

(1885-1957). Un Mapa Gastronómico de gran formato brinda información sobre la oferta culinaria más característica, según la región a visitar.

La costa está dividida en Norte, Sur y Lima, en donde se da cuenta de los potajes típicos. Esto mismo ocurre con la Sierra y Selva, que ofrecen sus platos más simbólicos. El mapa se convierte en una gran carta de platos que sin duda logra que los visitantes corran a buscar sus potajes favoritos.

Cuando el visitante avanza, sentirá que viaja por el tiempo, pues se encontrará con personajes que fueron los primeros difusores de la cocina y la repostería nacionales que pregonaban sus comidas y dulces por las calles. La vendedora de refrescos, la champucera o la vendedora del postre conocido como champú, el bizcochero, el humitero, la tamalera, por mencionar algunos de estos forjadores de la corriente gastronómica, cuya herencia subsiste pese al paso del tiempo.

Un espacio dedicado a los insumos de los platos más difundidos de las tres regiones del país forma también parte de la Sala Permanente de la Casa de la Gastronomía. El limón, el ají limo, la cebolla roja, el camote, la papa, las carnes de res y pato, pescados diversos, cecina, arroz, choclo, plátano, calabaza, caña de

azúcar y otros, dan cuenta de la inmensa gama de productos que son la esencia de los platos elaborados por diestras manos de cocineros y cocineras.

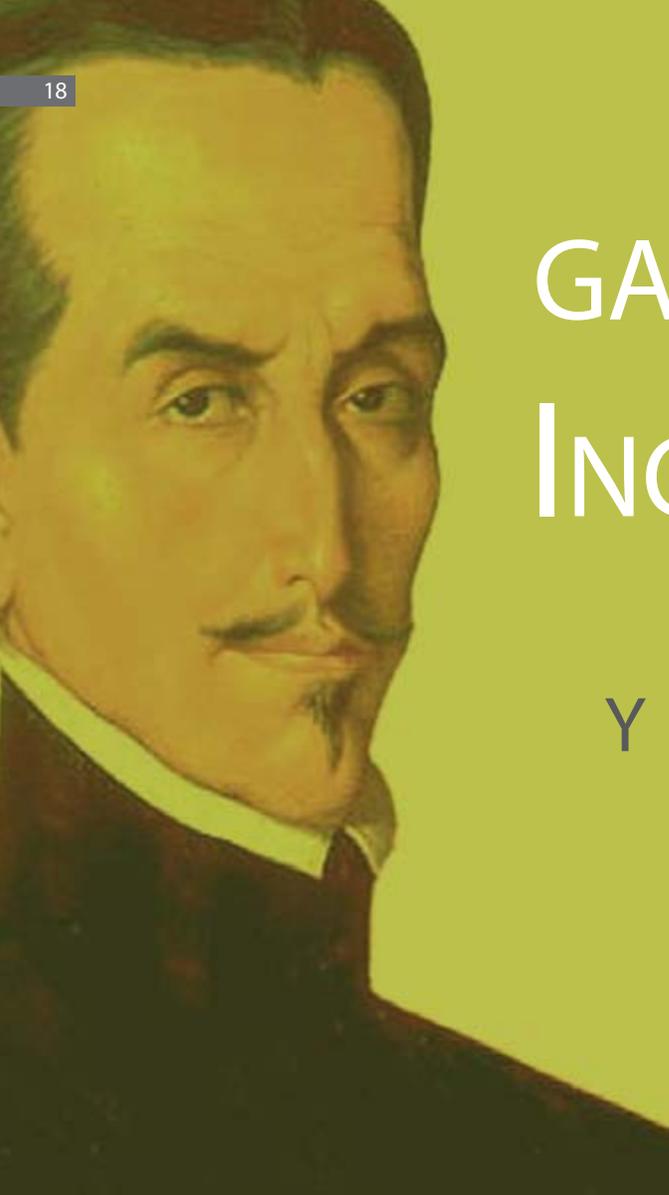
Otro atractivo de la sala son los ambientes dedicados a explicar el origen del pisco y la chicha, así como la llegada de la cerveza y el vino al país, con una muestra de envases, vasos y copas en los que se sirven.

Reproducciones de cómo fueron las fondas y pulperías de antaño, así como las panaderías y los diversos panes, rosquillas, bizcochos, turrone, entre otras delicias, se pueden apreciar en otra sección de la Sala Permanente.

En el lugar se ha colocado una fuente de agua de bronce similar a la que existe en la Plaza Mayor, la cual está rodeada de personajes que representan a las tradicionales anticucheras, picaroneras y el tamalero. Lo que llama mucho la atención de los visitantes es un cuadro que representa La Última Cena de Cristo y sus apóstoles que tiene la particularidad de mostrar alimentos como el cuy, la chicha, el pan andino, entre otros, en lugar de los alimentos de la época.

Sin duda alguna la Casa de la Gastronomía Peruana refuerza la oferta turística del Centro Histórico de Lima. ❖

# LOS ASCENDIENTES GASTRONÓMICOS DEL INCA GARCILASO DE LA VEGA Y SU COMPORTAMIENTO EN LA ACTUALIDAD



por **Bernardo Roca-Rey**  
Viceministro de  
Patrimonio Cultural e  
Industrias Culturales



**Q**uiero pensar en el Inca Garcilaso de la Vega no solamente como la persona que nos transmite sus comentarios sino como el personaje histórico que, por su linaje, formación y obra, constituye un visionario y en sí emblema y paradigma del mestizaje en el Perú.

Recordamos a Garcilaso hijo de un Capitán de España, con peso, con prestigio, con dinero; don Sebastián Garcilaso de la Vega Vargas, quien vivía en la corte de Carlos V de los Borgoña, bebiendo y comiendo muy muy bien. Este señor llega a Cusco y se enamora de una princesa Inca, la ñusta Isabel Chimpu Occllo, nieta del Inca Túpac Yupanqui y sobrina de Huayna Cápac y prima hermana de Huáscar y Atahualpa, con quien se casa y en 1539, solamente siete años después de la Conquista del Perú, engendra al Inca Garcilaso, bautizado como Gómez Suárez de Figueroa.

Definitivamente, doña Isabel tenía también un contacto directo con la corte imperial Inca; entonces tenemos dos personajes que han vivido en la corte y que tienen un hijo en común, y este hijo, formado en ambos mundos, tiene algo que decirnos sobre el origen del mestizaje en el Perú. Y resulta que el proceso de mestizaje en la gastronomía ya se había iniciado, desde el momento que los españoles llegan a América y que empieza a consumirse su comida.

Esto es a rasgos mayores lo que quiero contarles, y reflexionar con ustedes sobre cómo nace el mestizaje en la gastronomía y qué rol juega como facilitador de un diálogo intercultural. Al efecto voy a referirme a lo que comían los padres de Garcilaso, y voy ahondar un poco más y llegar a lo que comen los descendientes de Garcilaso; fruto del encuentro de dos mundos qué es lo que pasa hoy en día en el Perú y qué pasa en España, en la actualidad, en la gastronomía, y cómo ambas tradiciones culinarias, al tiempo de



mezclarse y recrearse, conservan también determinados valores que les son propios y que con el tiempo son capaces de constituir un patrimonio cultural que refleja la identidad y la creatividad de una nación.

Empecemos por preguntarnos entonces, cuáles eran los gustos culinarios del capitán español, Sebastián Garcilaso de la Vega Vargas y de la ñusta inca Isabel Chimpu Ocllo.

A pesar de lo que dicta el pensamiento común el proceso de mestizaje gastronómico se inicia antes de la llegada de los conquistadores al Perú. Lo notamos con un pequeño ejemplo, los españoles encuentran en el Caribe una planta muy picante a lo que los caribeños llaman "ají", cuando llegan al Perú y lo prueban es el "uchu" y le dan el término de "ají" que es el nombre que usan en el Caribe y para lo mismo. Pero tenemos otros ejemplos como el de la corte española en la que ya se tomaba chocolate, importado de la península de Yucatán.

Y había también un diálogo intercultural interamericano facilitado por la conquista española. Por ejemplo, la costumbre de comer tamales en el Perú, que es de origen mexicano, Garcilaso vive con su madre en la casa paterna en el Cusco los primeros 10 años de su vida. Ahí encontramos muchas divergencias, hay

dos o tres historias cercanas con diferencia de fechas, en todo caso sí se sabe que viven juntos y que el padre vive con Garcilaso durante mucho tiempo antes de irse a España.

Los españoles no gustaban de la comida de los incas. La disposición a apreciar gastronomías ajenas requiere de un paladar cultivado y de una cierta apertura a la diversidad, lo cual no necesariamente era el caso de los conquistadores que llegaron al Perú, en su gran mayoría gente de origen humilde buscando fortuna. Gente que trae por adelante el estandarte español, el crucifijo y también el cerdo. Traen también el vino y las cosas exóticas llegan a ser consideradas endemoniadas. La comida de los conquistadores, por lo general, suele ser la comida que se sirve en España. Pero Garcilaso es un caso excepcional, por ser el primer mestizo ilustrado, y entonces en sus crónicas nos narra lo que comían sus antepasados por parte de madre.

El Inca Garcilaso comía pues comida española y comida Inca, esta por cierto en la época no era la mejor del Perú, definitivamente la comida del norte del Perú era mucho más sofisticada por lo que entendemos por su iconografía, por sus servicios, por sus platos de oro, por lo hedonista de los mochicas yo creo, casi juro,



que esa comida era muchísimo mejor que la comida de un imperio, que definitivamente era una comida más para guerreros y mucha más llevada hacia la lógica de la intendencia y de la logística más que hacia la parte hedonista.

Sin embargo, la corte inca era abastecida con una gran diversidad de ofrendas provenientes de todo el imperio que pudo irse incorporando a la dieta de las panacas o familias reales. Esto considerando que el genio político inca se sustentó en la consolidación de lo que el investigador John Murra describió como un sistema de control vertical de los pisos ecológicos, basado en los principios de reciprocidad entre el Estado inca y las comunidades administradas, y de redistribución de la gran variedad de productos que un territorio de extraordinaria biodiversidad ofrece. Se sabe por ejemplo que, gracias al Qhapaq Ñan o Camino Inca, y al sistema de chasquis o mensajeros en posta, el Inca comía pescado fresco del día en la ciudad andina del Cusco.

La gastronomía en el antiguo Perú, al igual que hoy, depende básicamente del lugar. Por ejemplo, en la costa era predominantemente marinas: pescados, mariscos, la carne de lobo de mar se comía mucho. El sistema vial y la administración del Tahuantinsuyo permitieron ampliar significativamente la dieta andina.

El producto alimenticio más importante fue la papa. Oriunda del Perú, es fundamental para la alimentación de los peruanos desde su domesticación hace más de 8,000 años. En tiempo del Tahuantinsuyo la mayor parte de las papas cosechadas en la tierra del inca era transformadas en chuño, el chuño estaba orientado a las grandes masas. La moraya o chuño blanco, que hoy en día también cuesta más caro, fue reservada para la dieta incaica.

En sus Comentarios Reales, Garcilaso revela detalles acerca de dietas maternas, como por ejemplo, "...Otras muchas legumbres crían debajo de la tierra, que los indios siembran y les sirven de mantenimiento, principalmente en las provincias estériles de zara. Tienen el primer lugar la que llaman papa, que les sirve de pan; la comen cocida y asada, y también la echan en los guisados; pasada al hielo y al sol para que se conserve, como en otra parte dijimos, se llama chuño. Hay otra que llaman oca; es de mucho regalo, es larga y gruesa, como el dedo mayor de la mano; la comen cruda porque es dulce, y cocida y en sus guisados, y la pasan al sol para conservarla y sin echarle miel ni azúcar parece conserva, porque tiene mucho de dulce; entonces se llama caul'...Y en fin es así que nos sigue contando Garcilaso, un montón de platos que de alguna forma eran comunes en su casa. ❖

IRINA BOKOVA

# VISITA ILUSTRE



La Directora General de la Unesco, Irina Bokova, junto al ministro de Cultura Juan Ossio en una actividad oficial.

Durante los cinco días de visita oficial en nuestro país, la directora general de la Unesco reconoció algunas de las principales manifestaciones culturales y los esfuerzos que despliega el Ministerio de Cultura para su protección y conservación

La llegada de la máxima autoridad de la Unesco al Perú generó un verdadero revuelo en el mundo cultural. Dotada de una gran sencillez, Irina Bokova no dejó de agradecer las muestras de cariño que recibió a diestra y siniestra desde su arribo a Lima el pasado 20 de febrero, cuando acrobáticos danzantes de tijeras y huacones que impartían justicia con su látigo paralizaron el aeropuerto Jorge Chávez. No podían recibirla mejores anfitriones, cuyas danzas



Máxima autoridad de la Unesco antes de degustar una pachamanca en Mamacona. La acompañan Ossio y Roca-Rey.

fueron incluidas por la Unesco en la Lista del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad hacía apenas unos meses.

Para esta visita oficial, que se prolongó por cinco días, el Perú se esmeró en visibilizarse como la potencia cultural que es. Avistando las alturas de Machu Picchu o degustando algún dulce limeño, Irina Bokova parecía reconocer a cada momento que estaba frente a un patrimonio cultural inagotable, sin dejar de preocuparse porque todos nos involucremos en su conservación.

El presidente de la República, Alan García, la recibió en Palacio el lunes 21 para conversar largamente. Coincidieron en que la cultura es también un factor de desarrollo económico y que "hace a la sociedad más justa, coherente e inclusiva". Bokova saludó la creación del Ministerio de Cultura y, una vez terminada la cita, participó del lanzamiento del Carnaval Ayacuchano, declarado recientemente Patrimonio Cultural de la Nación. Ese mismo día, la alcaldesa de Lima, Susana Villarán, le entregaba la Medalla de la Ciudad.

La jornada prosiguió cuando la ilustre invitada, a nombre de la Unesco, otorgó el reconocimiento oficial que incorpora a Oxapampa a la Red Mundial de Reservas de Biosfera. Todo un logro para comunidades como la asháninka y yanasha.

### Sesión solemne

Ese primer día de visita oficial también estuvo marcado por el esperado encuentro entre Irina Bokova y Juan Ossio, el primer ministro de Cultura en la historia del país. El ministro Ossio resaltaría luego las profundas coincidencias de su sector con la Unesco en cuanto a la relación entre cultura y desarrollo, la promoción y salvaguardia del patrimonio material e inmaterial y la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales. El martes, ambos asistieron a la Sesión Solemne de la Comisión Nacional Peruana de Cooperación con la Unesco.

La importante cita fue el marco para que Bokova se demostrase abiertamente a favor de que los conocimientos y saberes en torno a nuestra gastronomía sean propuestos ante el Comité de Patrimonio Mundial como Patrimonio Cultural de la Humanidad. "No es la comida en sí la que puede estar inscrita como patrimonio cultural sino es la tradición de los platos típicos que son pasados de generación en generación", explicó.

Esa tarde soleada hizo propicia una visita al santuario de Pachacamac, en Lurín. La comitiva apreció el museo y el sitio arqueológico más importante de la costa de Lima. Luego, disfrutó del fino andar de los caballos de paso en la hacienda Mamacona. La oportunidad fue propicia, además, para invitar a la alta fun-

cionaria a apadrinar la preparación de la pachamanca. Curioso fue que no esperara a que la comida se sirviera en la mesa. Directamente del lugar de cocción captó las papas, habas, choclos, humitas y variedad de carnes. Más tarde, saboreó exquisitos postres elaborados a base de lúcumas.

El ombligo del mundo fue la siguiente parada. El miércoles 23 Irina Bokova llegó a Cusco, donde fue recibida a ritmo de la huayata, danza típica de la región. La acompañaba el viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Bernardo Roca Rey. Casi de inmediato, se dispuso a recorrer la Catedral y el Centro Histórico. Importantes reuniones la esperaban en el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial de América Latina (Crespial), y luego con el presidente regional de Cusco, Jorge Acurio y el alcalde Luis Flórez.

La noche puso al descubierto una noticia que acapararía titulares en todo el planeta durante el siguiente mes: el hallazgo de un señor Wari en el sitio arqueológico de Espíritu Pampa, distrito de Vilcabamba. Nuestra huésped observó con detenimiento los restos del personaje, que llevaba consigo un pectoral, brazaletes, cetros, plumas, cerámicas y metales preciosos.

Bokova calificó el descubrimiento de extraordinario. "Es un éxito de los arqueólogos que ahora se dedican a trabajar, estudiar y preservar este hallazgo". Además, ofreció buscar la cooperación internacional para apoyar las investigaciones en la zona donde fue descubierto el Señor de Wari.

Finalmente, Bokova se dirigió a Machu Picchu, ese destino encantado cuya protección y conservación es siempre una prioridad para ese organismo internacional. Los avances alcanzados en la materia fueron expuestos por las autoridades del Ministerio de Cultura, y ella pudo observar in situ cómo se están implementando las directrices de la Unesco y la responsabilidad con que se actúa para proteger este patrimonio mundial.

"Es emocionante visitar Machu Picchu, más aún en su centenario. Es increíble y divina su naturaleza, difícil de comprender cómo en este lugar se ha podido edificar un santuario que cuenta con armonía en su construcción", manifestó.

La dignataria recorrió sin prisa los andenes, el conjunto de los morteros, La Tres Ventanas, el Templo Principal, entre tantos otros, guiada

por el jefe del parque arqueológico, Fernando Astete. "En la Unesco esperamos que Machu Picchu continúe para muchas generaciones más. Al estar inscrita en la lista de patrimonio pertenece al mundo y a la humanidad", recordó.

### El Sol y La Luna

La travesía de Irina Bokova culminó en el norte del Perú, en el último día de su visita oficial. Con su calidez sin par, los trujillanos saludaron la llegada de la funcionaria, quien visitó Chan Chan y se encontró con un grupo de niños y adolescentes que ayudan a elaborar adobes y frisos, usados para la reconstrucción de los antiguos muros, como parte del programa educativo "Ciudadanos de Chan Chan". Observó las bellas estructuras del conjunto amurallado Nik-An (antes Tschudi) y reconoció que pese a que el monumento se considera en peligro y a las dificultades del clima, hay un gran interés de las autoridades peruanas por su protección. Luego se dirigió rápidamente a las Huacas del Sol y la Luna, antes de retornar a Lima.

La directora general de la Unesco dejó el Perú con la amplia sonrisa de saber que el desarrollo de la cultura y la educación avanza a buen paso en este país multicultural, aunque por supuesto queda mucho por hacer. Haciendo un balance de esta visita, el ministro Ossio ha señalado que "la lideresa en materia de patrimonio cultural ha visto el buen trabajo en materia de conservación, algo que le interesa. Hemos salido robustecidos y ella se lleva un buen recuerdo". Sin duda, la buena disposición de la Unesco a acompañar los esfuerzos del Estado será aprovechada con cada vez mejores resultados.  [Carolina Arbaiza Meza]





Una de las cajas en que llegaron los restos arqueológicos devueltos por la Universidad de Yale. Las piezas fueron devueltas el miércoles 30 de marzo.

# 100 AÑOS DESPUÉS: EL REENCUENTRO



**U**n repaso por la historia de la importancia inca de Machu Picchu a propósito de la devolución del primer lote de piezas arqueológicas entregadas por la Universidad de Yale en un proceso que involucró a la ciudadanía, la Presidencia de la República, el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Relaciones Exteriores. A continuación un imperdible material documental presentado por estos dos sectores.

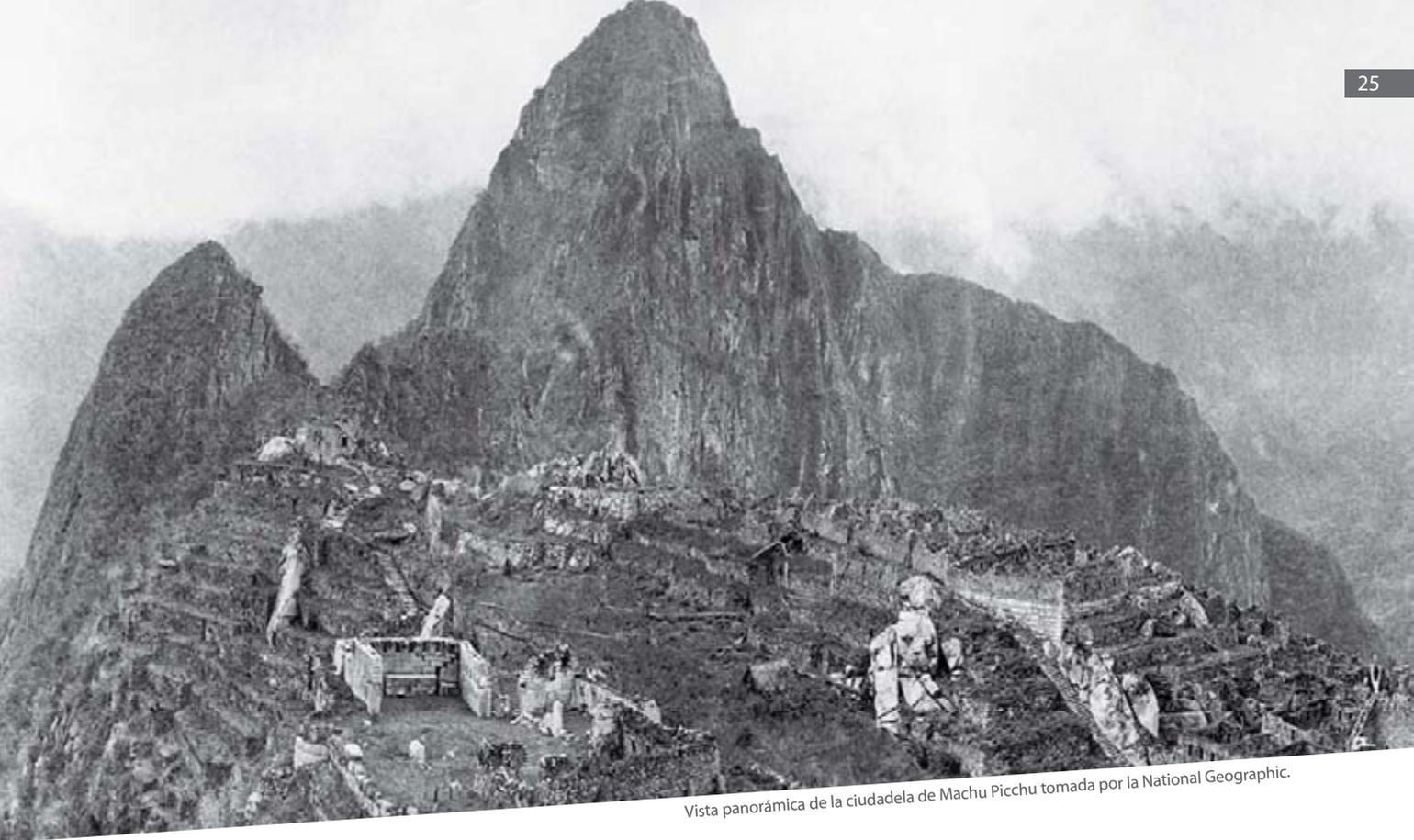
**Machu Picchu antes de 1911.** La ciudadela inca de Machu Picchu fue conocida por las comunidades cusqueñas y hubo algunos exploradores que visitaron las inmediaciones de los restos arqueológicos durante el siglo XVIII, como el empresario de origen alemán Augusto Berns en 1867. En un documento en poder del Archivo General de la Nación se señala al siglo XVI como la referencia más temprana al Picchu de Urubamba (ver detalle en página posterior).

Desde 1801, la ciudadela aparece en la cartografía de la zona. Ese año se publicó el mapa de Pablo José Oricain titulado "Partido de Urubamba" donde figura el Intihuatana.

En 1868, el mapa del Cusco de John W. Nystrom incluye a Aguas Calientes y el titulado "Valles de Paucartambo" editado en 1874 por Hermann Göhring identifica tanto a Machu Picchu, como a Huayna Picchu. El célebre Antonio Raimondi en 1890 incluye en su cartografía a Machu Picchu y pocos años después, en 1904, dos especialistas ubican a Machu Picchu o "Cerro Machu Picchu" en sus mapas: Camilo Vallejos de la Sociedad Geográfica de Lima y Jorge M. von Hassel. En 1910, el renombrado Clemens Markham en su mapa "South Peru and North Bolivia" registra también a la ciudadela por su nombre.

**Hiram Bingham, Machu Picchu y el Perú.** Hiram Bingham, entonces profesor de historia latinoamericana en la Universidad de Yale organizó y dirigió las expediciones al Perú en 1911, 1912 y de 1914-15 que tuvieron como objetivo la exploración arqueológica, geológica y topográfica así como realizar estudios de la flora y fauna peruanas.

La expedición de 1911 fue auspiciada por la Universidad de Yale, en colaboración de la compañía Eastman Kodak Company que contribuyó con el equipo fotográfico. El 24 de



Vista panorámica de la ciudadela de Machu Picchu tomada por la National Geographic.

julio de 1911, Bingham, guiado por pobladores cusqueños, arriba a las ruinas de la ciudadela de Machu Picchu.

El año 1912, el Presidente de los Estados Unidos William Howard Taft brindó su apoyo a las expediciones que iba a realizar el señor Bingham considerando que “este esfuerzo debía resultar en hacer mejor conocido al Mundo el gran pasado histórico del Perú”.

En comunicación de fecha 26 de febrero, el Secretario de Estado en ejercicio, Huntington Wilson transmite las instrucciones de su Presidente, recibidas por intermedio de su Secretario Charles D. Hilles, “estableciendo el deseo del Presidente (Taft) de que se haga un pedido informal al gobierno del Perú para permitir al comité (de la Universidad de Yale) que excave y exporte antigüedades peruanas, si ello puede hacerse en el marco de la práctica y la legislación peruana”.

En una carta fechada el 2 de marzo, el Presidente Taft instruye a su representante diplomático en Lima, el Ministro H. Clay Howard, Esq., brindar “todo el apoyo apropiado” para que el gobierno peruano autorice la expedición del señor Bingham.

Hacia fines de 1912, Bingham realiza una Segunda Expedición al Perú, esta vez auspiciada por National Geographic Society (NGS) y la Universidad de Yale.

Entre 1914 y 1915 se realiza una Tercera Expedición al Perú, también auspiciada por National Geographic Society (NGS) y la Universidad de Yale.

**Permisos otorgados por el Gobierno del Perú. Resolución N° 1529 del 31 de octubre de 1912.** El gobierno peruano autoriza a Hiram Bingham para que, en representación de la Universidad de Yale y de la National Geographic Society, “continúe practicando las exploraciones y excavaciones que había iniciado en el Cusco”, bajo las siguientes condiciones:

El permiso fue otorgado por un mes (31 octubre a 1 de diciembre de 1912), prohibiéndose toda exploración y/o excavación después de la finalización del permiso.

Las actividades de la expedición estuvieron supervisadas por una autoridad peruana.

El gobierno del Perú se reserva el derecho que la Universidad de Yale y la National Geographic Society “restituyan todas las piezas únicas, así como todos los duplicados de las mismas





que puedan ser o que hayan sido extraídos....”

Esas instituciones debían entregar copia de todos los estudios e informes relativos a las exploraciones que se hubieren practicado.

Resolución N° 31 del 27 de enero de 1916. Para la Tercera Expedición, el Gobierno del Perú otorga el permiso para exportar temporalmente a Yale y a National Geographic Society 74 cajas con artefactos arqueológicos extraídos por Bingham entre 1914 y 1915.

Establece que “dentro de un periodo de dieciocho meses contados a partir de la fecha, la Universidad de Yale y la National Geographic Society, restituirán las piezas cuya exportación es autorizada por este documento”.

**Hasta el año 1921.** Entre 1912 y 1921, National Geographic Society y la Universidad de Yale reconocieron obligaciones al momento de obtener los permisos para las expediciones y la extensión de su posesión de los bienes y reconocieron la obligación de restituir los objetos mediante correspondencia cursada entre ellos mismos con el gobierno de los Estados Unidos.

En carta de fecha 28 de noviembre de 1916 dirigida al Director de la National Geographic Society (NGS), Gilbert Grosvenor, Hiram Bingham establece que

“Ahora, no nos pertenecen sino al Gobierno del Perú quien nos permitió retirarlas del país bajo la condición que fueran restituidas en dieciocho meses....”

El 22 de noviembre de 1918, el Ministro del Perú en los Estados Unidos Manuel de Freyre y Santander en

carta al Director de la National Geographic Society (NGS), Gilbert Grosvenor, solicitó formalmente el retorno del material exportado en 1916. En respuesta, Grosvenor atribuye el retraso a los servicios que viene prestando el señor Bingham en la Primera Guerra Mundial y asegura que en cuanto éste retome sus estudios el compromiso asumido por ellos será honrado.

El 26 de octubre de 1920, el Cónsul General del Perú en Nueva York, Eduardo Higginson, solicita a la National Geographic Society el retorno al Perú de los objetos exportados por la expedición Bingham, obteniendo como respuesta que Bingham estaba enfermo y que requería de un nuevo plazo hasta el 1° de enero de 1922 para completar los estudios.

En virtud a este pedido y actuando por buena fe, el 30 de diciembre de 1920 el gobierno peruano otorga la extensión solicitada por la Universidad de Yale hasta el 1 de enero de 1922, como lo establece la Resolución Suprema N° 2169 de fecha 4 de diciembre de ese año.

En 1921, Yale devuelve 47 cajas conteniendo restos de esqueletos humanos provenientes de Machu Picchu.

**Acciones recientes para lograr la restitución de las piezas.** Las conversaciones con las autoridades la Universidad de Yale iniciadas en el año 2002 en procura de una solución amistosa no progresaron. Por ello, el Gobierno del Perú decidió entablar la demanda en contra esa institución en procura de la devolución de los bienes que de manera imprescriptible forman parte del Patrimonio Cultural de la Nación.



Imágenes captadas por la National Geographic en Machu Picchu a inicios del siglo XX. Las personas son comuneros que habitaban cerca a la ciudadela inca.

National Geographic Society, entidad que co-auspició con la Universidad de Yale dos expediciones de Hiram Bingham, por intermedio de su Presidente Terry García estableció por escrito el 14 de octubre de 2005 que: "Es la posición de la National Geographic Society que todas las piezas... son de propiedad del Perú y deberán ser devueltas cuando el Perú así lo solicite".

El gobierno del Perú presentó el 5 de diciembre del 2008 una demanda ante el Tribunal del Distrito de Columbia en contra de la Universidad de Yale exigiendo la devolución del material arqueológico procedente de Machu Picchu y zonas aledañas que fue extraído por Hiram Bingham y que no fueron devueltas como se estipuló en las autorizaciones emitidas.

El 30 de julio de 2009 el juez Henry H. Kennedy Jr. de la Corte Distrital de Columbia ordenó que el caso fuera transferido a la Corte Federal del Estado de Connecticut, conforme a la solicitud de falta de jurisdicción y cambio de sede presentada la Universidad de Yale. El proceso se reinicia en dicha sede.

El 2 de noviembre de 2010, el Presidente del Perú, Alan García Pérez, hace llegar una carta al Presidente de los Estados Unidos, Barack Obama, solicitándole su "intervención y ayuda para obtener de la Universidad de Yale la devolución de los bienes de Machu Picchu". El presidente peruano enfatiza que: "tenemos fundadas razones para creer que se espera el cumplimiento

de los 100 años para lograr la prescripción adquisitiva de acuerdo con alguna legislación" estadounidense.

"Este no es, como en otros casos mundiales, un tema de botín de guerra o hallazgo de bienes culturales en aguas internacionales, sino un caso de buena fe nacional que no ha sido correspondida, constituyéndose en un caso de apropiación ilícita sin razón ni justicia".

Paralelamente, el Presidente del Perú, Alan García Pérez, inició una campaña nacional para demostrar que la devolución de los bienes de Machu Picchu constituía una demanda nacional. Asimismo, el Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador José Antonio García Belaunde anunció que también se iniciaría un juicio penal en los Estados Unidos contra el Presidente de la Universidad de Yale, doctor Richard Levin.

**Memorándum de entendimiento de 23 de noviembre de 2010.** Como respuesta, el 22 de noviembre de 2010, el Presidente de la República del Perú, Alan García Pérez y el Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador José Antonio García Belaunde recibieron en la sede del Palacio de Gobierno del Perú al Licenciado Ernesto Zedillo, en representación de la Universidad de Yale. La negociación culmina con la firma el 23 de noviembre de 2010, del "Memorándum de Entendimiento" por parte del Canciller peruano y el Presidente de la Universidad de Yale.



Cerámicas traídas en el primer lote enviado por Yale. Entre ellas aparecen agujas, keros y otras piezas museables.

Este acuerdo establece:

**Devolver todos los bienes del patrimonio peruano.** Restituir la totalidad de los bienes del Patrimonio Cultural de la Nación que fueron extraídos por Hiram Bingham bajo el amparo de la Resolución No. 1529 de 31 de octubre de 1912 hasta diciembre de 2012.

Se estableció un cronograma por el cual las piezas consideradas “museables”, todos los metales, así como “otras piezas de estudio” arribaron el 29 de marzo de 2010, antes de la conmemoración del centésimo aniversario del descubrimiento científico de Machu Picchu.

Una cantidad importante de fragmentos y otras piezas de estudio será restituida a finales del 2011.

El resto de piezas será devuelto al Perú antes del plazo máximo del 31 de diciembre de 2012.

**Suspender (No terminar) el proceso judicial en Estados Unidos contra la universidad de Yale.**

El Perú y la Universidad de Yale han solicitado al Juzgado Federal de la Corte de Connecticut la suspensión del proceso judicial hasta que cualquiera de los siguientes supuestos ocurra: (i) devolución al Perú, sin que medie problemas entre las partes, de todos los materiales al 31 de diciembre de 2012; (ii) alguna de las partes solicite que se levante la suspensión del proceso judicial; y, (iii) los abogados de las dos partes informen a la Corte de manera conjunta que todos los hechos materia del proceso han sido resueltos de manera satisfactoria, con lo cual el caso quedará cerrado.

**Establecer un programa de colaboración académica de mutuo beneficio.**

El Perú y la Universidad de Yale establecen las bases de una fructífera colaboración tanto para la conservación de los bienes devueltos al Perú y la investigación conjunta, como para el desarrollo de estudios e investigación de la comunidad científica internacional, en un régimen legal respetuoso con el derecho peruano.

Este programa se inició con la firma el 11 de febrero de 2011 del acuerdo entre la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco (UNSAAC) y la Universidad de Yale para el establecimiento del “Centro Internacional UNSAAC-Universidad de Yale para el Estudio de Machu Picchu y la Cultura Inca”, ubicado en la Casa Concha del Cusco.

Este acuerdo permite la colaboración de ambas universidades para “desarrollar conjuntamente una instalación internacional y programas relacionados diseñados a servir como una base para la exhibición, conservación y estudio de las colecciones de Machu Picchu y también para el intercambio de estudiantes, eruditos y erudición con respecto a Machu Picchu y la cultura Inca”.

El acuerdo entre el Perú y la Universidad de Yale es un resultado histórico que devuelve al Cusco y al Perú una parte invaluable de su patrimonio e identidad y debe también ser entendido como un modelo de buen entendimiento para la restitución de bienes culturales de la Nación que permanecen de manera irregular en el exterior. ❖



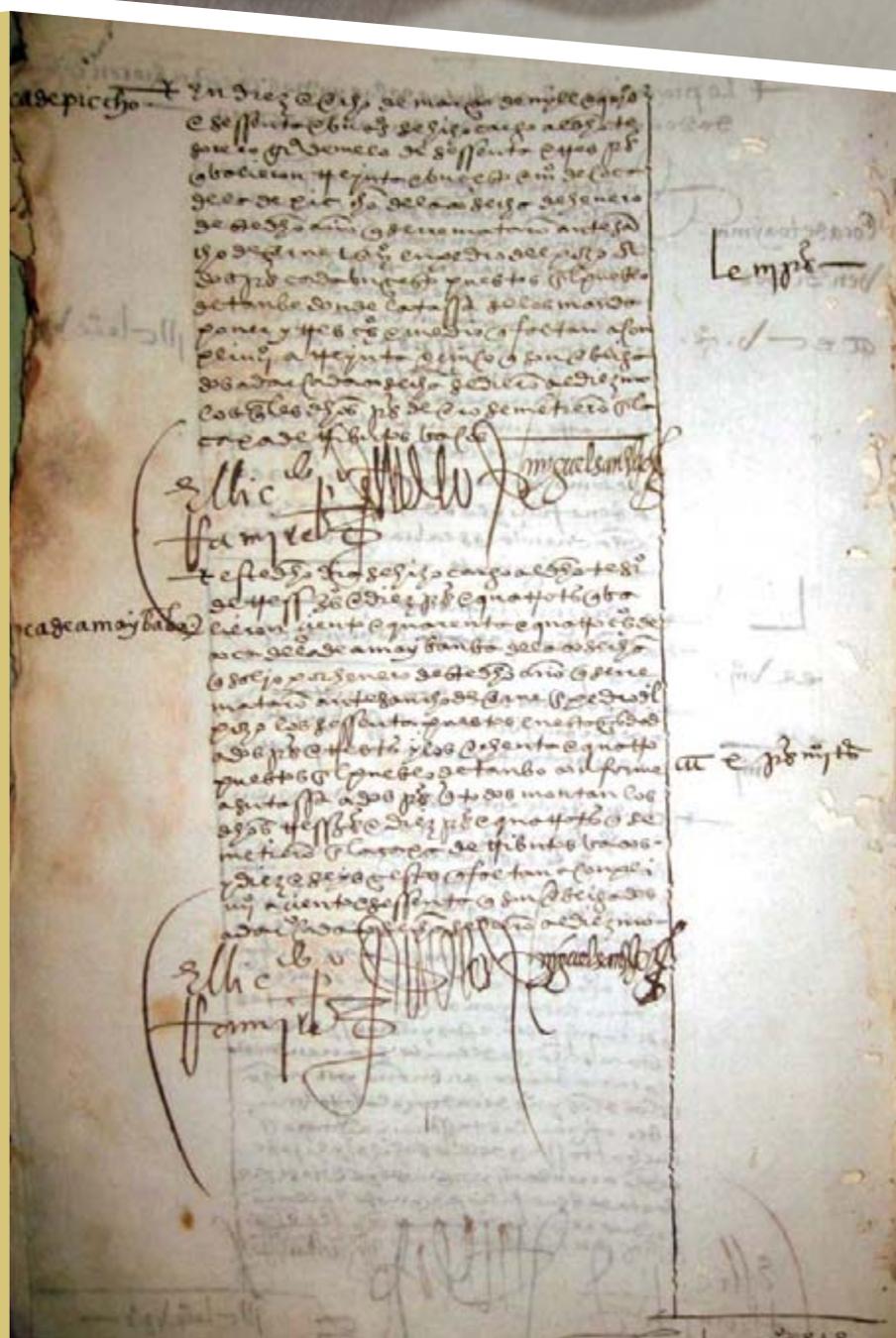
## UN REVELADOR DOCUMENTO DE 1561

Según un documento encontrado en el Archivo General de la Nación, la referencia más temprana al Picchu se remonta a épocas coloniales, particularmente al siglo XVI. Se trata de una cuenta de tributos de coca de la zona de Picchu que fue parte de la encomienda de Hernando Pizarro, relacionada a la zona de Tambo y por tanto del Picchu del Urubamba, lo que la diferencia del Picchu más cercano a la ciudad del Cusco, donde habría estado una hacienda de los jesuitas.

Esta es la transcripción del documento adjunto (folio 10v del documento C-7, Leg. 168, Doc. 1):

[Al margen izquierdo: (Coca) de Piccho] En diez e ocho de marzo de mill e quinientos e sessenta e un años se hizo cargo al dicho tesorero García de Melo de sessenta e tres pesos que valieron treinta e un cesto e medio de coca de la de piccho de la cosecha de hebrero deste dicho año que se rremataron ante Sancho de Orne escribano en Pedro del Pozo a dos pesos cada un cesto puestos en el pueblo de Tanbo donde la tassa se los manda poner y tres cestos e medio que faltan a cumplimiento a treinta e cinco que son obligados a dar cada cosecha se dieron al diezmo los cuales dichos pesos de oro se metieron en la caja de tributos vacos".

El licenciado Pedro Ramírez (rubricado)  
García de Mello (rubricado)  
Miguel Sánchez (rubricado)  
[Al margen derecho: LXIII pesos]





por **José Carlos Vilcapoma** / Viceministro de Interculturalidad

# VICEMINISTERIO DE INTERCULTURALIDAD

## ACTIVIDADES 2010-2011

OBJETIVO	EVENTO	ACTIVIDADES	Cronograma
<p>Desarrollar acciones de inclusión de las diversas expresiones culturales de nuestros pueblos y generar mecanismos para difundir una práctica intercultural en el conjunto de la sociedad peruana, sustentada en una cultura de paz y solidaridad.</p> 	<p>Día de la conmemoración de los pueblos originarios y del diálogo intercultural.</p>	<p>Inauguración Encuentro artístico: entre voces y cuerdas.</p>	<p><b>12 de octubre de 2010</b></p>
	<p>Proyección de documental y comentarios.</p>	<p>Exhibición del documental <i>El país de los saxos</i> de la antropóloga y periodista Sonia Goldenberg.</p>	<p><b>13 de octubre de 2010</b></p>
	<p>Conversatorio y encuentro artístico.</p>	<p>El diálogo intercultural: del método a la actitud, de lo racional a lo afectivo Ponentes: Dr. José Matos Mar Dr. Nelson Manrique Encuentro de guitarras: Manuelcha Prado Pepe Torres Octavio Santa Cruz Atipanakuy: Qorisisicha (Ayacucho) Ccarcaria (Huancavelica)</p>	<p><b>14 de octubre de 2010</b></p>
	<p>Gran Pasacalle y Encuentro Intercultural.</p>	<p>2:00 pm. Pasacalle por las calles de San Isidro y San Borja. 3:30 pm. Encuentro Intercultural, en el Frontis del Ministerio de Cultura. Participaron 47 delegaciones.</p>	<p><b>16 de Octubre de 2010</b></p>
	<p>Ceremonia de reconocimiento.</p>	<p>Entrega de diplomas a todos los participantes en la Semana de los Pueblos Originarios y el Diálogo Intercultural.</p>	<p><b>25 de octubre de 2010</b></p>
<p>Promover la construcción de políticas que permitan conocernos mejor y que reconozcamos la diversidad cultural del país.</p>	<p>Exposición-Conferencia de Prensa <i>Evidencias de los pueblos en aislamiento voluntario y contacto inicial: exposición de los materiales hallados.</i></p>	<p>Presentación de imágenes antropológicas: Dr. Juan Ossio Acuña, Ministro de Cultura. Presentación: Evidencias de los pueblos en aislamiento voluntario y contacto inicial: Sr. Mayta Capac Alatrística, Presidente Ejecutivo del INDEPA-Ministerio de Cultura. Exposición de los vestigios materiales.</p>	<p><b>12 de noviembre</b></p>
<p>Fortalecer la posición peruana a nivel nacional e internacional sobre la temática de pueblos indígenas.</p>		<p>Reuniones preparatorias para la Negociación y Búsqueda de Consensos del Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.</p>	<p><b>Entre noviembre 2010 y enero 2011</b></p>
<p>Promoción del diálogo intercultural.</p>		<p>Acompañamiento al proceso de consulta previa a pueblos indígenas de la Ley Forestal y de Fauna Silvestre llevado a cabo por la Comisión Agraria del Congreso de la República.</p>	<p><b>Entre noviembre 2010 y mayo 2011</b></p>

<p>Presentar al mundo las expresiones culturales y artísticas del Perú, declaradas como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.</p>	<p>Asistencia de la Delegación Peruana presidida por el Viceministro de Interculturalidad a la <i>Quinta Sesión Intergubernamental de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial Nairobi-Kenya</i>.</p>	<p>Sustentación de la Propuesta sobre danza de Tijeras y Huaconada de Mito como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.</p> 	<p><b>13 al 17 de noviembre 2010</b></p>
<p>Formular políticas de inclusión de las diversas expresiones culturales de nuestros pueblos en el conjunto de la sociedad peruana, sustentada en una cultura de paz, diálogo y solidaridad.</p>	<p>Foro de los Pueblos Indígenas: <i>Minería, cambio climático y buen vivir</i>.</p>	<p>Programa especial organizado por la CAOI.</p>	<p><b>17 y 18 de noviembre 2010</b></p>
<p>Rescatar, poner en valor y difundir los conocimientos tradicionales en todas sus manifestaciones, así como la lengua y cosmovisión de los pueblos.</p>	<p>I Congreso Nacional de Danzantes de Tijeras.</p>	<p>Mesas de trabajo, Plenaria y Espectáculo: <i>Danzando hacia los Horizontes del Mundo</i>.</p>	<p><b>25 y 27 de noviembre 2010</b></p>
	<p>Ceremonia especial en el distrito de Mito, Concepción, Junín.</p>	<p>Asistencia del Dr. José Carlos Vilcapoma, Viceministro de Interculturalidad. Programa especial con las autoridades municipales, educativas, culturales de la Región Junín.</p>	<p><b>27 de Noviembre 2010</b></p>
	<p><i>Harawi de los Celajes</i> del Dr. William Hurtado de Mendoza.</p>	<p>Programa especial con la participación del Rector de la UNALM.</p>	<p><b>3 de diciembre 2010</b></p>
<p>Contribuir al mejor conocimiento de la cultura africana, sustento y raíz de la identidad de los afro descendientes del Perú.</p>	<p><i>Arte Africano: Herencia Universal</i>.</p>	<p>La fecha del montaje: del 08 al día 13 de diciembre (inclusive). Inauguración: día lunes 13 de diciembre.</p>	<p><b>13 al 31 de diciembre 2010</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>10:00 am. Conferencia de Prensa Virgen de la Candelaria y presentación del libro sobre La Diablada de Puno. 12:00 m. Lanzamiento de la Fiesta de la Candelaria en Palacio de Gobierno.</p>		<p><b>14 de diciembre 2010</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Diálogos de Guitarra y Cajón.</p>	<p>Presentación de Pepe Torres y María del Carmen Dongo.</p>	<p><b>20 de diciembre 2010</b></p>
<p>Rescatar, poner en valor y difundir los conocimientos tradicionales en todas sus manifestaciones, así como la lengua y cosmovisión de los pueblos, exponer las formas de celebración de las navidades en el Perú, conocernos mejor y construir una cultura de paz y solidaridad.</p>	<p>Ritos navideños del Perú: Entre danzas y música.</p>	<p>Convocatoria Inscripciones Realización del Encuentro con 27 agrupaciones participantes de diferentes lugares del Perú.</p>	<p><b>23 diciembre 2010</b></p>
<p>Generar, proponer y adoptar, mecanismos para difundir una práctica intercultural e inclusiva en la sociedad peruana, para evitar cualquier tipo de exclusión o discriminación de los diferentes pueblos del país, asegurando la construcción de una identidad intercultural nacional.</p>	<p>Reunión de fin de año con las organizaciones de los afros descendientes.</p>		<p><b>27 de diciembre 2010</b></p>

	<p>Ceremonia de Premiación del encuentro: <i>Ritos Navideños del Perú.</i></p>	<p>Entrega de trofeos y premios a los ganadores. Entrega de diplomas a los participantes.</p>	<p><b>29 de diciembre 2010</b></p>
<p>Reconocer y felicitar al pueblo de Mito como depositario de la danza ancestral de la Huaconada, declarada por la Unesco, como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.</p>	<p>Festividad del año Nuevo en Mito.</p>	<p>Ceremonia de reconocimiento a la Huaconada de Mito, realizada por el señor Ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio Acuña.</p>	<p><b>03 de enero de 2011</b></p>
<p>Difundir a través de los diversos medios de comunicación masiva , pública y privada, la importancia de la interculturalidad para construir una ciudadanía intercultural.</p>	<p>Presentación del libro: <i>Mitología Shipibo.</i></p>	<p><i>Un viaje en el imaginario de un pueblo amazónico</i> De Pierre Bertrand-Ricoveri.</p>	<p><b>Jueves 13 de enero de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Auspicio a la UNMSM.</p>	<p>Concurso Mayor de Marinera de Lima 2011.</p>	<p><b>Domingo 16 de enero de 2011</b></p>
	<p>Visita de Trabajo del Viceministro Dr. José Carlos Vilcapoma a la Ruta Arguedas.</p>	<p>Visita de trabajo a los lugares donde vivió el gran escritor José María Arguedas, acompañando al Doctor Juan Ossio Acuña, Ministro de Cultura y al Doctor Alejandro Ortiz.</p>	<p><b>Lunes 17 de enero de 2011</b></p>
<p>Reconocer y felicitar al pueblo de Jauja como depositario de la danza ancestral de la Tunantada, declarada como Patrimonio Cultural de la Nación.</p>	<p>Tunantada Patrimonio Cultural de la Nación.</p>	<p>Reconocimiento tramitado por el Viceministerio de Interculturalidad, cuya Resolución fue entregada en ceremonia especial ante el Municipio de Jauja.</p>	<p><b>24 de enero de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Auspicio a Festival Internacional.</p>	<p>El Festival Internacional Verano en Danza, a realizarse en la ciudad de Lima, organizado por el Ballet Perú Hispanoamérica en Danza.</p>	<p><b>28 de enero al 5 de febrero de 2011</b></p>
<p>Hacer conocer al mundo la Danza de la Tijera como nuestro Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.</p>	<p>Asistencia al Cathay Pacific International Chinese New Year Night Parade, de la República Popular China.</p>	<p>Participación de 24 Danzantes de Tijera de Ayacucho y Huancavelica.</p>	<p><b>30 de enero al 07 de febrero de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Auspicio a Encuentro Internacional.</p>	<p>IV Encuentro Internacional de Folclore, organizado por Compañía de Música y Danzas del Milenario Folclore Inka-Cidan Mi Perú.</p>	<p><b>Del 2 al 6 de febrero de 2011</b></p>
	<p>Ruta Guamán Poma de Ayala (Preparatoria para la visita ministerial).</p>	<p>Visita de trabajo a: Andamarca Cabana Sur Aucaraá Sondondo San Diego de Ishua Santa Ana de Huayacahuacho</p>	<p><b>Del 22 al 24 de febrero de 2011</b></p>
	<p>Visita ministerial a Andamarca.</p>	<p>Coordinada por el Viceministerio de Interculturalidad, para inaugurar la Casa de la Cultura de Andamarca.</p>	<p><b>06 de marzo de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Auspicio Encuentro de Mujeres Shipibas.</p>	<p>I Encuentro de las Mujeres Indígenas de la Región Ucayali. Asistió el Viceministro a la ceremonia de Clausura.</p>	<p><b>8 de marzo de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Auspicio a Vilcashuamán.</p>	<p><i>XXIII Mega Evento de Interculturalidad de los Pueblos Originarios del Carnaval de Vilcashuamán, Quena de Oro 2011</i>, a realizarse en la Plaza de Acho.</p>	<p><b>13 de marzo de 2011</b></p>
<p>Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.</p>	<p>Conferencia de Prensa.</p>	<p><i>Conferencia de Prensa.</i></p>	<p><b>21 de marzo de 2011</b></p>

	Presentación de Javier Echeopar.	Javier Echeopar en concierto: <i>Música barroca, clásica y tradicional peruana</i> ; Harawistas de Cabana Sur de Ayacucho. Huajrapukus de Huancavelica y Ayacucho. Danzantes de Tijeras de Huancavelica y Ayacucho. Sikus de Puno.	<b>Jueves 24 de marzo de 2011</b>
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú y el trabajo de producción audiovisual intercultural.	Auspicio a película.	Película <i>Carcaria el danzante</i> de Landeo Producciones.	
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.	Auspicio Carnaval de Pueblos Originarios de Ayacucho.	II Encuentro Nacional del Carnaval de los Pueblos Originarios <i>Hatun Tupanakuy 2011</i> , en la ciudad de Ayacucho.	<b>26 y 27 de marzo de 2011.</b>
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.	Auspicio y visita a Tacna.	Carnaval Internacional de Tacna 2011, <i>Integrando Culturas</i> .	<b>26 y 27 de marzo de 2011</b>
	Participación de representante del Viceministerio.	Participación en la Segunda Sesión de la Comisión encargada del seguimiento y facilitación del cumplimiento de los acuerdos adoptados en el marco del Grupo Nacional de Coordinación para el Desarrollo de los Pueblos amazónicos.	<b>5 de abril del 2011</b>
	Participación del Viceministerio.	Participación en el Encuentro de Directores Generales de Asuntos Indígenas de la Región Amazónica organizado por la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica en Brasilia, Brasil.	<b>13 y 14 de abril del 2011</b>
Promoción y fomento de conocimientos ancestrales de nuestros pueblos.		Cinco reuniones de trabajo con organizaciones indígenas representativas.	<b>Última reunión: 18 de abril del 2011</b>
	Organización de Taller con el apoyo de: Telefónica y la OEI.	<i>Seminario Taller TIC's para la Interculturalidad- Una Plataforma Virtual contra la discriminación.</i>	<b>13 y 14 de abril de 2011</b>
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.	Auspicio al Carnaval Chimaycha.	Carnaval Chimaycha 2011, del Anexo de San Francisco de Pampamarca de Aucará Ayacucho.	<b>17 de abril de 2011</b>
Diseño y formulación de una política pública sobre interculturalidad e inclusión social.		Firma de Convenio Interinstitucional entre el Ministerio de Cultura y la Comisión Andina de Juristas - CAJ.	<b>14 de abril del 2011</b>
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.	Auspicio Festival <i>Te canto arena</i> .	Festival de Encuentros Musicales <i>Te canto arena</i> , declarándolo Evento de Interés Público a realizarse en Villa El Salvador.	<b>los días jueves a partir del 14 de abril al 2 de junio de 2011</b>
Promoción de la diversidad cultural de los diversos pueblos del Perú.	Auspicio y promoción de feria indígena amazónica.	Promoción de la Feria de Artesanos de los pueblos originarios amazónicos, realizado en el Parque de la Amistad de Surco.	<b>1,2 y 3 de abril de 2011</b>
	Visita de Trabajo Ruta Arguedas.	Visita a los pueblos de San Juan de Lucanas, Utec y Viseca, registro fotográfico y filmico.	<b>Del 03 al 05 de Abril del 2011</b>
Generar, proponer y adoptar, mecanismos para difundir una práctica intercultural e inclusiva en la sociedad peruana, para evitar cualquier tipo de exclusión o discriminación de los diferentes Pueblos del país, asegurando la construcción de una identidad intercultural nacional.	Auspicio a Congreso Regional.	<i>I Congreso Campesino Andino Amazónico- Región Pasco</i> (Andino en Cerro de Pasco y Amazónico en Puerto Bermúdez).	<b>29 de abril y 6 de mayo de 2011</b>

## BREVES



### Mantos Paracas en Bogotá

El ministro Ossio recibió a su par de Colombia, la Dra. Mariana Garcés Córdoba, en su visita oficial a nuestro país. Ambas autoridades suscribieron un Convenio de Préstamo de Bienes del Patrimonio Cultural del Perú, cuyo primer resultado será la exhibición de 82 piezas del Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú (MNAAHP), que incluyen los mantos Paracas exhibidos en el Museo del Quai Branly (París) en 2007. La impresionante exposición llevará el nombre "Hilos para la eternidad: Textiles funerarios del antiguo Perú", y estará abierta del 19 de mayo al 8 de agosto en el Museo Nacional de Colombia en la ciudad de Bogotá.



### Luis E. Valcárcel, un justo homenaje

El Ministerio de Cultura rindió homenaje a la trayectoria de Luis E. Valcárcel por el 120 aniversario de su natalicio. En el Museo de la Nación se presentó la exposición "Luis E. Valcárcel, un forjador del Perú (1891-1987)", que estuvo abierta hasta fines de abril. Para la inauguración de la muestra se realizó un conversatorio en el que participaron el Ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio; Dr. Luis Lumbreras; el Dr. José Tamayo, y el Dr. Marco Curatola, quienes resaltaron labor del historiador.

### Se conmemora natalicio de Julio C. Tello

El 11 de abril se conmemoró el natalicio del Dr. Julio C. Tello y el Día del Arqueólogo Peruano, por lo que el Ministerio de Cultura celebrará durante todo el mes dicha efemérides con diversas actividades. La fecha central del homenaje fue el 13 de abril, día en que el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú (MNAAHP), realizó una romería a la tumba del destacado arqueólogo, ubicada en los jardines del MNAAHP (Plaza Bolívar s/n, Pueblo Libre). En este museo el programa Jueves Culturales estuvo íntegramente dedicado al padre de la arqueología peruana.

### Cineastas fueron capacitados

Debido a la creciente actividad cinematográfica en el Perú, el Ministerio de Cultura a través de CONACINE ofreció en marzo el Taller de Actualización Profesional, dirigido a cineasta de todas las regiones. Se recibieron 285 postulaciones, pero sólo 150 cineastas calificaron para participar. El taller constó de 10 módulos temáticos: fotografía, iluminación, encuadre y composición, dirección artística, desarrollo de proyectos, dirección, producción, montaje, sonido, musicalización, producción y distribución. De esta manera el sector Cultura busca elevar el nivel técnico de los cineastas del interior del país.



### Recuperando nuestro patrimonio

Gracias al esfuerzo conjunto del Ministerio de Cultura y la Cancillería, el Estado peruano recuperó 98 piezas arqueológicas que fueron sacadas ilegalmente del país y que se encontraban en los Estados Unidos y Argentina. Las piezas que fueron entregadas oficialmente al viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Dr. Bernardo Roca Rey, por el viceministro de Relaciones Exteriores, Néstor Popolizo, están siendo evaluadas por expertos profesionales del sector Cultura para darles el mantenimiento adecuado, y posteriormente puedan ser exhibidas en el Museo de la Nación.



### Universo Shipibo en el Museo de la Nación

"El Universo Shipibo", muestra que representó una visión del mundo shipibo, y estaba compuesta por piezas que simbolizan la riqueza cultural de la amazonía del Perú con diseños geométricos kené, expresión milenaria plasmada en cerámica, tallas de madera e indumentaria, se presentó en marzo en el Museo de la Nación. Durante el tiempo que duró la muestra estuvo abierta una feria artesanal en los exteriores del museo, donde los visitantes compraron las delicadas piezas confeccionadas por la comunidad shipiba que se encuentra en la capital.



## Comité para el Centenario de Machu Picchu

De acuerdo a la resolución suprema N° 020- 2011- PCM se nombró a los miembros de la Comisión de Alto Nivel responsable de la organización y celebración del “Año del Centenario de Machu Picchu para el mundo”, la cual es presidida por Ricardo Vega Llona y está conformada por el Viceministro de Patrimonio Cultural e Industrias Culturales, Bernardo Roca Rey; la Viceministra de Turismo, Mara Seminario Marón; la Viceministra de Desarrollo Estratégico de los Recursos Naturales, Rosario Gómez Gamarra, y el Viceministro de Hacienda, Luis Miguel Castilla Rubio.



## Exposición permanente en Puruchuco

Una nueva exposición permanente se luce en el museo de sitio Arturo Jiménez Borja - Puruchuco. Este museo, que es uno de los sitios arqueológicos emblemáticos de Lima, está ubicado en Puruchuco y fue inaugurado en 1960, siendo el primero de su género en el Perú y América Latina. La exposición comprende un majestuoso manto elaborado con plumas y discos de plata, y otros objetos culturales que expresan la forma de vida de la sociedad de los años 1100 a 1400 d.C.

## Jorge Flores Ochoa recibió distinción

En reconocimiento a su notable trayectoria, el antropólogo cusqueño Jorge Flores Ochoa, recibió la distinción “Orden al Mérito por Servicios Distinguidos en el Grado de Gran Cruz”, de manos del ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio. El titular del sector, quien destacó el trabajo académico y de investigación en ciencias sociales del homenajeado, en especial sus estudios antropológicos sobre las diversas expresiones de la cultura popular y el folclore de las culturas altoandinas, otorgó la alta distinción en representación del Presidente de la República, Dr. Alan García.

## Con la Universidad San Antonio Abad

El Ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio, y el Rector de la Universidad Nacional San Antonio Abad del Cusco (UNSAAC), Dr. Víctor Raúl Aguilar Callo, suscribieron a comienzos de año un convenio de cooperación interinstitucional para la custodia y conservación de las piezas arqueológicas de Machu Picchu que están siendo devueltos al Perú por la Universidad de Yale.

## Convenio con Tumbes

El ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio Acuña y el presidente del Gobierno Regional de Tumbes, Gerardo Viñas Dioses, firmaron un Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional con el fin de desarrollar acciones conjuntas en materia de patrimonio y desarrollo cultural. La alianza estratégica entre ambas partes propiciará la mejora de las condiciones culturales, socio-económicas y la calidad de vida de la población de las diferentes provincias de la región Tumbes, mediante la puesta en marcha de proyectos relacionados al patrimonio cultural.

## De ollas y sueños cedió sus derechos

Con el objetivo de contribuir a la difusión y promoción de nuestra gastronomía, el productor Ernesto Cabellos cedió los derechos del documental *De ollas y sueños* al Ministerio de Cultura. *De ollas y sueños* es un largometraje en el que se detalla cómo el país entero es representado por la variedad y riqueza de su comida, la calidez de su gente y su poder de superación.

## Orden al Mérito a Fuenzalida

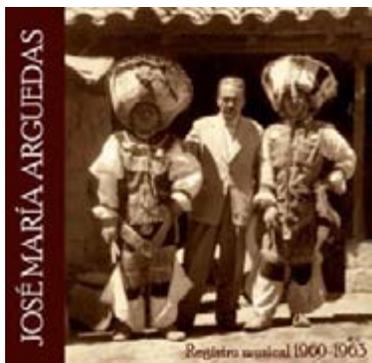
Dos meses antes del sensible fallecimiento del intelectual Fernando Fuenzalida Vollmar, el Ministro de Cultura, Dr. Juan Ossio Acuña, lo condecoró en nombre del Estado Peruano, con la Orden “Al Mérito por Servicios Distinguidos” en el Grado de Gran Cruz. De esta manera el Perú le rindió reconocimiento a su trayectoria profesional caracterizada por la investigación y la docencia.



## Se distinguió a artistas del teatro

En el marco de las celebraciones por el Día Mundial del Teatro, el Ministerio de Cultura reconoció como Personalidades Meritorias de la Cultura Peruana a destacados artistas nacionales, que en su amplia trayectoria han contribuido al desarrollo, preservación y fomento de nuestra rica y vasta cultura. Las distinciones fueron entregadas a Sonia Seminario, Lucía Irurita, Haydé Cáceres, Hernán Romero, Carlos Gassols, Reynaldo D'Amore y a los forjadores del grupo La Tarumba, Estela Paredes y Fernando Zevallos, en mérito a su larga trayectoria artística, calidad interpretativa, proyección a la sociedad y compromiso con la actividad teatral.

# Publicaciones



## **José María Arguedas. Registro musical 1960-1963**

Ministerio de Cultura, 2010

Tres discos compactos

El Ministerio de Cultura, como parte de su compromiso de resaltar la contribución al conocimiento de la cultura andina por José María Arguedas en el centenario de su nacimiento, ha llevado a cabo la digitalización y "remasterización" de los registros sonoros de música andina que fueron realizados por Arguedas y que se conservan en el Museo Nacional de la Cultura Peruana. El primer volumen de esta serie contiene temas musicales grabados directamente de sus intérpretes originales a principios de la década de 1960, muchos de los cuales han sido variados por los actuales intérpretes musicales, o incluso han desaparecido. La variedad de canciones seleccionadas para esta primera entrega pertenecen a la Sierra sur del Perú, e incluye diversos géneros, como carnavales, marcación de ganado, danzas vernáculas, harawis, huaynos y yaravies. Estos registros sonoros se hicieron con lo que era una novedad tecnológica de la época: la cinta magnetofónica de cassette, cuyo aparato de registro sonoro era

portátil y consecuentemente permitía una mayor libertad de movimiento en comparación con los tradicionales estudios de grabación, de modo que se podía hacer registros in situ. Estas grabadoras fueron el medio principal para hacer registros sonoros de campo hasta la llegada del formato más compacto (aunque con relativamente menor fidelidad) del casete en los años de 1970. Para darle más valor a este aporte, la edición incluye los textos de las canciones y sus respectivas traducciones al castellano. Todo esto se enriquece con dos artículos en el folleto incluido en la edición, uno de los cuales presenta el contexto cultural de la época para entender mejor el aporte que significó la realización de estos registros sonoros por Arguedas, y el otro para entender mejor los propios textos de las canciones, especialmente las que tienen textos en quechua. En futuras entregas se difundirán los registros sonoros del Museo Nacional de la Cultura Peruana correspondientes a otras regiones del país (José A. Lloréns).



## **Pachacamac: Calle Norte-Sur. Investigaciones arqueológicas**

Denise Pozzi-Escot, Katiusha Bernuy

Ministerio de Cultura, Programa Qhapaq Ñan, 2010

En el año 2009, el equipo de profesionales del Museo de sitio de Pachacamac inició un proyecto de investigación y puesta en valor del tramo norte de la Calle Norte-Sur del santuario arqueológico. Esta calle constituyó una importante vía de acceso y circulación de Pachacamac, además de ser uno de los ejes ordenadores de las edificaciones que componen el sector II del santuario o zona de las pirámides con rampa. Este libro recoge los resultados del trabajo realizado por los especialistas que laboran en el museo y presenta los datos arqueológicos obtenidos tras la excavación y el análisis de los materiales recuperados.



## **Toro de Pupuja**

Ministerio de Cultura, Programa Qhapaq Ñan, 2010

En el antiguo Perú, se acostumbraba modelar camélidos de arcilla y utilizarlos en las ceremonias asociadas a los cultos de protección y reproducción. Producida la conquista española se incorporaron animales y plantas que —con mayor o menor impacto cultural— fueron insertados a la cosmovisión andina. En el distrito de Santiago de Pupuja, en la actual provincia de Azángaro, en Puno, ocurrió una hermosa transculturación y apareció un toro cerámico modelado que pasó de objeto ritual a objeto decorativo. Este toro se hizo conocido como torito de Pucará debido a que se comercializaba en la estación de tren del vecino distrito de Pucará. Este documental y la investigación que lo antecede revaloran los orígenes de este imponente toro de arcilla y el trabajo de los alfareros dueños de esta tradición artística.

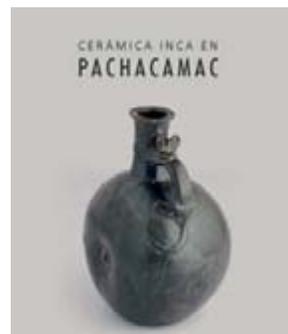


## **El camino entre Inkawasi de Lunahuaná y la Quebrada Topará: vía para la conquista Inca del señorío Guarco**

Guido Casaverde Ríos, Segisfredo López Vargas

Ministerio de Cultura, Programa Qhapaq Ñan, 2011

En el siglo XV, según los primeros cronistas, los incas emprendieron una guerra contra el señorío yunga de los Guarco del valle de Cañete. Esta contienda duró más de cuatro años, tiempo durante el cual los incas levantaron almacenes y caminos en la región, con el fin de darle apoyo y continuidad a su campaña militar. Esta publicación presenta los resultados de la investigación efectuada sobre el camino que comunicó Inkawasi de Lunahuaná con La Centinela en el valle de Chíncha, los cuales desempeñaron importantes funciones durante el largo conflicto bélico.



## **Cerámica Inca en Pachacamac**

Ministerio de Cultura, Programa Qhapaq Ñan, 2011

Pachacamac, uno de los santuarios prehispánicos más importantes de la costa central peruana, estuvo integrado al Estado Inca durante el siglo XV. Esta presencia se refleja no solo en los grandes edificios, como el Templo del Sol o la Casa de las Escogidas, sino también en los objetos de uso cotidiano y ceremonial que se han encontrado en el sitio. Una parte importante de estos hallazgos la conforman aríbalos, platos y cántaros, con formas y diseños típicamente incaicos. El Museo de sitio de Pachacamac, desde su fundación, ha registrado, inventariado y analizado el material hallado. Este catálogo, resultado de esta investigación, expone una muestra representativa de la cerámica Inca descubierta en Pachacamac actualmente custodiada en su museo de sitio.

# Nuestros elencos



PERÚ

Ministerio de Cultura

Unidad en la diversidad



PERÚ

Ministerio de Cultura

# Nuestros Museos en Lima



## Museo de Sitio de Pachacamac

Km. 31.5 de la Antigua Panamericana Sur, Pachacamac



## Museo de Sitio Arturo Jiménez Borja - Puruchuco

Carretera Central Km 4.5, Ate-Vitarte



## Museo de Sitio de Huallamarca

Nicolás Rivera 201, San Isidro



## Museo de Sitio de Pucllana o Juliana

General Borgoño cuadra 8, Miraflores



## Museo de Sitio El Mirador del Cerro San Cristóbal

Mirador del Cerro San Cristóbal, Rimac



## Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú

Plaza Bolívar s/n, Pueblo Libre



## Museo de la Nación

Av. Javier Prado Este 2465, San Borja



## Museo Nacional de la Cultura Peruana

Av. Alfonso Ugarte 650, Cercado de Lima



## Museo de Arte Italiano

Paseo de la República 250, Cercado de Lima



## Casa Museo José Carlos Mariátegui

Jr. Washington 1946, Cercado de Lima



## Casa de la Gastronomía

Jr. Conde de Superunda 170, Cercado de Lima

ISSN 1817-275X



9 771 817 275 004

EL PERÚ  
AVANZA